

4

11

מדינת ישראל

משרדי הממשלה

310 בי"א

משרד

א 4575/גין א' 4

ביקור דה"ח עבריים

שם

תאריך 9/91

תיק מס'

6/4

מדינת

שם תיק: ביקור בפריס

מזהה פיוני: **4575/4-A**

מזהה פריט: R0002y16

כתובת: 2-111-2-3-7

תאריך הדפסה: 28/07/2020



4

Prime Minister Shamir's Address
at the Conference of the European Democratic Union
Paris, September 12, 1991

Mr. Chairman,
Excellencies,
Distinguished Guests,
Ladies and Gentlemen,

It is for me a pleasure and a privilege to participate in this gathering of leaders of democratic parties in Europe. We owe a debt of gratitude to our gracious host, M. Jacques Chirac, as well as to those who made this meeting and our participation in it possible.

Democracy has been a part of reality in Western Europe for quite some time. I imagine it is taken for granted by the great majority of the peoples of this region. And now, Eastern Europe is undergoing a change toward democratic government, so that in the near future, there is every chance that all the peoples of this continent will enjoy the blessings of freedom from totalitarianism and respect for human rights. This is an historic turn of events, at the end of a century that has witnessed the rise and fall of the curses of Nazism and Facism, that had cast their evil shadow over most of Europe, and caused so much bloodshed and human suffering, especially to the Jewish people.

Let me tell you why democracy means so much to us in Israel, and why I am especially gratified at being with you fellow-democrats here today. Together with you, we have seen the fall of totalitarianism in state after state and the rise of freedom and democracy in their stead. We were elated by these developments. Democracy has spread across Eastern Europe into Asia; it has struck roots in a good number of states in Latin America; it is on the rise in Africa. Only in one region the winds of change were not felt at all, where democracy is still totally absent. That region is the Middle East.

I am making special note of this fact because it has a direct bearing on the topic of my address to you today. History has shown again and again that a democratic government will always seek peaceful means of settling a dispute, while a totalitarian government will not rule out war as an option. Furthermore, there is a clear gulf in credibility and trustworthiness between democratic and non-democratic regimes. This was strikingly demonstrated in the events surrounding the recent Persian Gulf war, when pacts between states fell through, promises were broken, and commitments were violated.

It was not lost on us, that although virtually all the countries outside the Middle East condemned the Iraqi dictator's invasion of Kuwait, Saddam Hussein was cheered and praised throughout many parts of the Arab world. His promise to incinerate half of Israel did not elicit any censure by Arab governments. On the contrary, it was applauded in the streets and on the rooftops of many towns and villages.

In this kind of environment, Israel has had to fend for itself, to defend its existence and integrity and, at the same time, to maintain and fulfil unabated its search for peace. It is only logical that a nation that is engrossed in gathering its scattered exiles and in rebuilding its ancient homeland, would do everything in its power to prevent the waste, the misery and the curse of war. But our dedication and eagerness for peace goes beyond the promotion of our material needs. We are totally convinced that in a context of peace, the Middle East could, in a short time, become a region of economic prosperity and social progress, where everyone has a home and means of livelihood, and where the blessings of rich natural resources are shared by all. But unfortunately, what we are witnessing again and again are the diversion of wealth for the acquisition of arms, the suffering and desolation caused by incessant war, violence and terrorism, the rise of fanatic religious movements, and the stranglehold of pan-Arabism, that severely constrains the freedom of action of individual Arab governments.

My Friends,

We must look reality in the face and refuse to be taken in by sweet words on peace uttered by dictators who live by the sword and whose credibility is questionable. At the same time, we must not, even for a moment, give up hope or cease to work for the realization of our hopes and prayers for reconciliation and for peace. This is our credo and it is on this basis that we have forged our policy.

We are now on the threshold of a renewed attempt at launching a process that would lead to direct negotiations between Israel and each of its immediate neighbours, as well as with the Palestinian Arabs who reside in the territories administered by Israel. This attempt was initiated by the United States, because our neighbours have refused to respond to our calls to come and deal with us directly, which is the natural course, if one is ready for reconciliation and peace. The American initiative is based on Israel's peace proposal of May 1989, which, in turn, was founded on the Camp David Accords, which provide, what we believe to be the only logical and feasible framework for the solution of the Arab-Israel conflict.

Ladies and Gentlemen,

We are going into the peace process with open eyes and with hope in our hearts. Without burdening you with too much detail, I would like to share with you the main elements of our approach to the peace process and to point out where our friends in Europe can play an important, helpful role.

- Since we are destined to live together, Arabs and Israelis must also learn to reason with each other. The negotiations must therefore be bilateral and direct.
- The danger of military confrontation and especially the use of weapons of mass destruction must be addressed, reduced, and hopefully removed.

- We must create together a climate of mutual trust and confidence. In this respect, the European experience at the Conference for Security and Cooperation in Helsinki, should be emulated and applied to the conditions in the Middle East.
- The Palestinian dimension of the conflict, which the Arabs have constantly presented as the crux of the problem must be solved on two levels - political and human. On the political level, we shall present a two-stage proposal. The first stage provides self-government for the Palestinian Arabs residing in the territories administered by Israel. Three years after the establishment of the autonomy, the second stage will come into effect, with the launching of negotiations on the permanent status of those territories.
- On the human level we have proposed the establishment of an international fund, to finance the rehabilitation of the refugees by providing them with housing and employment. The Palestinian Arabs have been the victims, not only of circumstance, but of the Arab states. Since 1948 the Arab states have left the Palestinian refugees to languish in camps and did not lift a finger to provide them a decent home and gainful employment. This human problem should have long since been solved, irrespective of the political issues involved. The least responsible factor has been the so-called PLO that pretends to represent the Palestinians, but in fact has cynically and brutally exploited them, incited them to violence and caused them only frustration, disappointment and suffering. The latest scandal is the wholesale expulsion of Palestinians from Kuwait, including some who have lived there for three generations and not a murmur of protest was uttered by Arab governments.
- With regard to the Arab states, we aim at concluding bilateral peace treaties that will encompass normalization of relations, including mutual diplomatic representation. Until this is achieved, we will propose that both sides undertake not to break off the talks, that confidence building measures be adopted, and that mutual cooperation in various spheres be discussed and implemented.

- Arab leaders are incessantly emphasizing the issue of territories above everything else, citing UN resolutions to support their position. This will undoubtedly be the most difficult and contentious issue in the peace process, as Israel is convinced that it has a well-founded right to the territories in question. Our Arab neighbours are labouring under a simplistic approach that the peace conference is a kind of tribunal or executor, where UN resolutions would be automatically implemented. Such an attitude would be an illusion. We do not oppose the raising of any issue by our interlocutors. But they should understand that this is a process of negotiations between equals and that Israel will come to the table with its own position, its own interpretations and its own claims, but with a sincere intention to try to reach an agreement.

- On the basis of these principles, we believe that progress toward a peace settlement can be made. But there are no short cuts. There is a need for much patience, for consistent effort, and to refrain from feeding unwarranted expectations and expecting quick solutions.

Our friends in Europe can play an important role in helping us achieve progress in this all-important venture. In addition to supporting direct negotiations, and helping in resettlement of refugees, Europe could also assist in launching regional cooperative ventures, as well as strengthening Israel's economic ties with the European community.

Israel's Arab neighbours know very well that we will never attack them and, since the first day, we have responded only in self-defense. It is therefore critical to the future security of the Middle East that states outside the region refrain from pouring arms and military know-how into the outstretched arms of Arab governments. Similarly, Arab oil-producing states should be encouraged to refrain from financing arms purchases by other Arab states and supporting terrorist organizations.

Our fondest dream is to see one day the realization of the kind of lowering of barriers between states in the Middle East as that which exists in the European Community. Open borders, free exchange of people and goods, access to seaports by inland countries, joint projects in ecology, tourism, transportation, shared exploitation and conservation of water resources - all of these and many more spheres of human endeavour, can bring about a new climate in our troubled part of the world.

We must believe that these objectives are achievable. We will propose to our neighbours above everything else, let us solemnly decide to put a total end to war, to ban it as a means of achieving any purpose, and to exclude it totally as an option. We in Israel believe that wise, human judgement will eventually prevail over prejudice, fanaticism and belligerency. We are convinced that the natural longing of a mother for peace and prosperity for her children will triumph over the barren ideologies of hatred and vengeance. We will not tire in our efforts to point out to our neighbours the blessings of peace and our eagerness to bring it about, for their sake, for our sake and for the sake of our children. With your support, and with God's help, we shall hopefully reach this great goal.

Thank you.

ביקור ראש הממשלה בפאריז

יום ד' - 11.9

07:00	- המראה מנתב"ג - LY-323
11:45	- הגעה לפאריז
16:30	- פגישה עם הנשיא מיטראן
17:30	- פגישה עם עתונאים ישראלים
	- ראיון ל"מבט"
	- ראיון ל-TF1
20:45	- נאום בפני אסיפה מטעם "הקריף"

כינה במלון CRILLON

יום ה' - 12.9

09:00	- פגישה עם בוטרוס גאלי
	- ועידת ראשי האיחוד הדמוקרטי האירופי - U.D.E
13:00	- ארוחת צהריים עם ראשי המשלחות ב-HOTEL DE VILLE
14:30	- דיון מיוחד על המזרח התיכון - אורח כבוד רה"מ שמיר
15:00	- נאום ראש הממשלה
15:20	- דיון סגור (רה"מ יענה לשאלות משתתפי הועידה)
18:30	- מפגש עם עתונאים ישראלים/ראיון לרשת החמישית ?
20:00	- ארוחת ערב לראשי המשלחות מטעם ז'אק שיראק

יום ו' - 13.9

08:30	- ארוחת בוקר מטעם אגודת הידידות צרפת-ישראל - במלון
11:30	- המראה מפאריז - LY-324
15:50	- הגעה לנתב"ג

אאא, חוזם: 10367

אל: רהמש/485

מ-: פריס, נר: 118, הא: 120991, זח: 1500, דח: מ, סג: סו,

בכב

סודי/מידי

אל : מנכל אירופה 1

מאת: הציר, פריס

פגישת רוהם שמיר-רוהם קרסון 12/9.

פגישת כמטיניון נמשכה כ-חצי שעה באווירה ידידותית מאד והשתתפו בה מצידנו השגריר, י.בן-אהרן, א.פזנר, א.גול והח'מ. מצידם היועצת הדיפלומטית של רוהם.

רוהם בירך את הגב קרסון וציין השבחים לה זכתה מהנשיא מיטראן אתמול במסיבת העיתונאים.

רוהם סקר עיקרי מאמצי השלום והדגיש את חשיבות של עצם פתיחת התהליך. נותרו מספר בעיות כגון שאלת היצוג הפלסטיני, אנו הצענו משלחת ירדנית פלסטינית כי לירדן תפקיד חשוב בפתרון הבעיה הפלסטינית שהרי רוב הפלסטינים הם ירדנים. רוהם סיפר בהקשר זה על חלקה של ירדן בסיוע לשלוש מאות אלף הפליטים הפלסטינים שגורשו מכווית באכזריות והביע תמיהה על כך שאף אחד בעולם הערבי ומחוצה לו אינו זועק נגד הטרגדיה הזו.

רוהם העלה גם את אתגר העליה הגדולה מבריהם והנטל הכלכלי הכבד הכרוך בקליטתה. הזכיר שהעלה הנושא עם מיטראן ושנשיא צרפת הסכים שזו בעיה אנושית ושישראל יכולה לפנות לאירופה ולבקש את סיועה.

רוהם הזכיר גם נושא הערבויות מארהב שאין להן שום קשר לתהליך השלום והביע את בטחונו שבסופו של דבר נקבלן כי הוא סומך על חוש הצדק של העם האמריקני.

באשר ליחסים הבילטרליים בין צרפת לישראל הדגיש רוהם הצורך להדקם ולהרחיבם בעיקר בתחום הכלכלי, המסחרי והמדעי.

רוהם קרסון הגיבה שהם מאד מעונינים בפיתוח הקשרים הכלכליים וציינה שהקשרים המסחריים אינם מספיקים בניגוד לקשרים המדעיים שהם טובים.

השגריר הגיב שישראל מעונינת בהשקעות צרפתיות, ישראל אומנם מדינה קטנה אך צרכנית גדולה והשוק הישראלי מהווה פוטנציאל חשוב לתעשיות הצרפתיות שעדיין לא גילו את ישראל בגלל חששות לא מוצדקים ובגלל החרם למרות קיומו של חוק צרפתי נגדו. קרסון הגיבה שצרפת היתה הראשונה לחוקק חוק נגד החרם אך היא מסכימה שיש לתת דחיפה ממשלתית להידוק קשרי הסחר. היא גילתה שאתמול נפגשה עם שר המסחר דומניק שטרוסקאהן וזה הביע בפניה לבקר בישראל ושהיא נתנה לו את ברכתה, ועודדה אותו לעשות כן.

רוהם שמיר ציין עבודות התשתית הגדולות כולל בכנין הצפויות בישראל והזמין חברות צרפתיות ליטול חלק בהן.

השגריר התייחס לכך והדגיש החשיבות שמשלחות תעשינים יגיעו ארצה ושתינתן דחיפה ממשלתית גם להתקשרויות בין התעשיות המתוחכמות של שתי המדינות שאינן מתחרות אלא משלימות אחד את השניה.

רוהם קרסון הגיבה שבתחום הבריאות צרפת קונה סקנרים שהוא מוצר מתוחכם ובהיותה שרת התעשייה היא היתה זו שפתחה בפני אלסינט את דלתות מערכת הבריאות הצרפתית.

השיחה הסתיימה בדברי רוהם שמיר שהביע תקוותו שהיחסים הבילטרליים בין שתי המדינות אכן ילכו ויתפתחו כך שיניבו תוצאות חיוביות, ובדברי קרסון שהביעה תקווה לפתיחת תהליך שלום באיזורינו דבר התלוי במידה רבה ברהמ ישראל.

לדן.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1, כנצור, מצפא,
כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

סססס

אאא, חוזם: 10368

אל: רהמש/486

מ-: פריס, נר: 119, חא: 120991, זח: 1500, דח: מ, סג: סו,

ככב

סודי/מידי

אל : אירופה 1

מאת: א.פזנר, פריס

פגישת רוהם-נשיא צרפת. ביום 11/9/91 באליזה.

רוהם נועד 11/9 אחהצ בארמון האליזה עם הנשיא מיטראן בשיחה השתתפו גם שר החוץ של צרפת רולאן דומא והיועץ הדיפלומטי של הנשיא, ומצידנו השגריר והחומ.

רוהם פתח והודה לנשיא על שהוא מקבל אותו ביום עמוס כזה והנשיא השיב שלעונג לו תמיד לקבל את ראש הממשלה.

רוהם :

יש לנו כבר מסורת שבכל הזדמנות אפשרית אנחנו באים אליך לקבל עצתך. אנחנו מתכווננים להכנס למום לשלום בנינו לבין כל ארצות ערב. ישנן עוד מספר שאלות הדורשות לפתור וחשוב לנו לדעת מה היא עמדתך לגבי הנסיון הזה שאנחנו מייחסים לו חשיבות רבה. חשוב להתחיל במום ישיר פנים אל פנים. אנחנו מעוניינים בחמיכת צרפת בתהליך הזה.

הנשיא :

(בחיוכ): לא רציתם את צרפת ואתם כנראה מעדיפים את הרוסים. בקשר למום אינני מאמין שהוא יצליח אך לא נעשה דבר כדי להכשילו. אינני יודע אם יש סיונות אחרים שיצליחו יותר. אתם דורשים יותר מדי בקשר ליצוג הפלסטיני-אתם רוצים לבחור את בעלי השיח. בקשר להתנחלויות - זו בעיקר בעיה ביניכם לבין האמריקנים. אינני מאמין שמדובר כאן במכשלה גדולה, העיקר הוא להתחיל במום עם הפלסטינים, שנחלשו מאד מאז מלחמת המפרץ. כמובן שלא נעשה דבר שיכול לקלקל את סיכויי ההצלחה אך לא הייתי מתערב שאחם תצליחו.

רוהם : עבורנו זה מהלך חשוב. אנחנו הרי ניקח סיכונים עם פרטנרים כמו סוריה.

הנשיא : ומה עם הסעודים ?

רוהם : אינני יודע בקשר לסעודים אך מדינות ערביות אחרות ביטאו את רצונם ללכת איתנו למום דבר שתמיד רצינו ואנו מאמינים שיש לכך סיכוי.

הנשיא : באשר לעיראק הרי פתרנו את בעייתכם.

רוהם : לדעתנו עוד לא גמרנו עם עיראק.

הנשיא : ובכל זאת את עיקר המלאכה עשינו.

דומא : בעיראק הבעיות מתחילות מחדש עם הכורדים ויש לנו בעיות בקשר ליישום החלטות האום איתם.

רוהם : אם מותר לי לחזור לענין הפלסטינים הרי הצענו משלחת משותפת ירדנית-פלסטינית. אנחנו מחכים לבייקר לדעת אם אכן יש משלחת. אם פתרנו את הבעיה הזאת אפשר יהיה לגשת להתחלת המום.

הנשיא : צריך להתחיל במום למרות הספקות.

רוהם : אף פעם לא התנגדנו לנוכחות אירופה במום. היו לנו ספקות בקשר להשתתפות האום אך תמיד רצינו לראות אירופה יותר אקטיבית. אני מקווה שצרפת תהיה לעזר בתהליך בעתיד.

הנשיא : ישראל חשובה לנו ואני מאחל לכם כל טוב.

דומא : אמרנו פומבית שאנחנו תומכים במאמץ הזה.

רוהם : אנחנו עוסקים עכשיו בקליטת העליה מברהם. כשהם באים לארץ קטנה כשלנו-יש לנו קשיים בכל. זכותנו לבקש עזרת הקהילה הבינל לכך כי זאת משימה הומניטרית. יש לנו מספר קשיים בקשר לערכויות שאנו מבקשים מהאמריקנים ואני מקווה שהדברים יבואו על פתרונם. אך יתכן שנצטרך לפנות גם לאירופה.

הנשיא : תעלו את הבעיה ונדבר על כך.

רוהם : אנחנו לא יודעים מה יהיה מצב היהודים בכריהם בעתיד, אנו תמיד דואגים לגורלם. בינתיים הענינים מתפתחים בברהם ללא שפיכות דמים אך תמיד יש לנו דאגות בקשר לבני עמנו. קליטת העליה היא משימה גדולה.

הנשיא : חבל שבינתיים אתם צריכים להקדיש משאבים כל כך גדולים למאמץ הבטחוני.

השגריר סופר : אולי אפשר להזמין לבקר אצלנו ? מזמן לא היית בישראל.

הנשיא : זה אפשרי-אם לא הייתי נשיא הייתי כודאי מבקר אצלכם מזמן הרי הייתי בישראל כבר 6-7 פעמים.

השגריר סופר : אמר שמזמן לא ביקרו שרים צרפתיים בישראל והיה רצוי שיבואו אישים צרפתיים רמי מעלה לביקור בארץ.

דומא : הגיב בחיוב לרעיון.

בסוף השיחה שהתנהלה באווירה ידידותית חזר הנשיא ואיחל לראש הממשלה הצלחה במשימותיו.

פזנר.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ר/מרכז, @ (רם),
אמן, @ (מצב), ממד, איר, סולטן, בנצור, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 10754

אל: רהמש/512

מ-: פריס, נר: 128, תא: 120991, זח: 1800, דח: ב, סג: סו,

בכב

סודי/מידי

אל : מנהל אירופה 2

דע : השגריר לונדון (בהול לבוקר עבור לונדון - לבקשתכם)

מאת: אהוד גול, פריס

גישת רוהם עם רוהם בריטניה.

הפגישה נתקיימה בכנין עירית פריס. מן הצד הבריטי נכחו בנוסף לרוהם מייגור שני יועציו המדיניים ומצדנו בנוסף לרוהם השגריר סופר, המנכל בן אהרן והחם.

מייגור פתח השיחה בנושא השבויים והנעדרים וביקש לקבל עדכון על מאמציו של מזכל האום בנדון ועל התפתחויות הימים האחרונים ובעיקר לגבי גורלו של הנווט רון ארד. רוהם הסביר שטרם קיבל הפרטים המלאים לגבי החרשות אתמול והבהיר שאנו מצפים לקבל ידיעות מהמזכל על תוצאות מגעיו עם האיראנים (שהח ווליטי) לגבי ארד כאשר עבורנו זהו השלב החשוב ביותר בדומה. אנו מגלים אופטימיות ומקוים להתפתחויות קונקרטיות תוך שמירה על פרופיל פומבי נמוך וזהירות בהתבטאויות כדי לא לחבל במאמצים לקבלת מידע על השבויים שעודם בחיים. הסורים והאיראנים אינם מנדבים אינפורמציה דבר המקשה עוד יותר על מאמצינו לקבלת מידע על גורל 7 הנעדרים. לשאלת מייגור השיב שמיר שברור לנו כי ארד עודנו בחיים. לגבי האחרים איננו יודעים

מייגור ציין שלהם ענין רב בשחרור בני הערובה שלהם בהקדם (וייט ומאן). גם בידי העיראקים אזרח בריטי ואין להם כל פרטים בשל הגישה הבלתי רציונלית של המנהיגות העיראקית.

רוהם העלה נושא נוסף את תהליך השלום והועידה המתוכננת. הוא הדגיש שלונדון הפכה לאחרונה למרכז התודעויות פלשתיניות כאשר הקו המסתמן ממפגשים אלה הינו קשוח ביותר. מייגור העיר שמפגשים אלה אינם זוכים לכל עידוד או תמיכה בריטית. הם אומנם אינם צד בתהליך שכן 'לא גילחם התענינות בככ' אולם בריטניה להוטה לראות התקדמות בעקבות שלב הפתיחה. לדבריו זוהי מחויבות כל הצדדים להסיר מכשולים. הוא מודע לקשיי רוהם ולאילווצים הפנימיים אולם יש להניע את התהליך בכל זאת. רוהם הגיב שאכן אנו מעוניינים בכך על אף הכרתנו שלא תהיינה שיחות קלות, אולם לפחות צריך להתחיל כאשר נכנס בהדרגה לעומק כל השאלות. רוהם הסביר שלאחר כינוס הפתיחה שטרם נקבע מיקומו ייפתח המום הביטורלי. ועדות המשנה והמום הדו צדדי יהיו מכריעים כאשר בפגישות האזוריות יידונו נושאי מים, אנרגיה, בטחון אזורי. שמיר הסביר שעדיף שהשיחות הדו צדדיות תתקיימה באזורנו כאשר לגבי מפגש הפתיחה אין זה הכרחי.

מייגור פירט בקצרה ביקורו בבריהם והתיחס למשבר ביוגוסלביה כ'מאד מכוער ומסוכן'.

באשר לוועידת ה-E.D.U ציין שמיר שיהיה זה רצוי שנהיה חלק ממסגרת זו. גאוגרפית אנו באסיה אולם קשרינו עם אירופה מתהדקים במקביל וברצוננו להשתלב במסגרות הכלכליות האירופיות. מייגור הבטיח לשוחח עם הקולגות שלו בנדון כאשר לדבריו בעוד האינטרנציונל הסוציאליסטי מתחיל לאבד גובה צובר ה-EDU פופולריות.

רוהם בריטניה העלה את הנושא העיראקי. לדבריו היתה החלטה מועביט בשאלת הפוטנציאל הגרעיני העיראקי ברורה ביותר והדגיש בפני רוהם נחישות דעתם לא לאפשר תרמיות עיראקיות. לשאלת רוהם אמר מייגור חד משמעית שהם מקווים לראות את סאדאם חוסיין מחוץ לתמונת הכח ועל אף שלא רצה להכנס לפרטים סיכם שהם 'נחושים להיפטר ממנו'. הוא אף ביקש מרוהם כל מידע שישראל תוכל להושיט בהקשר להתחמשות עיראק מחדש בנשק השמדה המוני ונענה שנמשיך לשתף עמם פעולה בחילופי מידע.

מייגור פירט את העמדה הבריטית אליה שותפות ארהב ובריהם שיש להקים מנגנון פיקוח על אספקות נשק שיבטיח אך ורק התחמשות הגנתית ויאפשר לוודא מי בונה כח המהווה איום. העריך שאילוא היה מופעל מנגנון כזה קודם לכן ניתן היה אולי למנוע את מלחמת המפרץ ומוטב לעשות זאת עכשיו על אף הקשיים והמגבלות. העיר שבעקבות התרחשויות עיראק ובריהם העולם נכון יותר מתמיד לשיחוף פעולה כאשר גם תהליך השלום באזורנו למרות השוני שבו הינו דוגמא לכך.

בסיום השיחה העלה רוהם בריטניה את נושא ההתנחלויות בשטחים והיקשה אם אין בזה לעכב ההתקדמות בתהליך שכן האלמנטים הקיצוניים הערביים יצביעו בעת המום על ההתנחלויות כגורם לפיצוץ וכידיד המודע לבעיתנו הוא מבקש לא לחת תרוצים לקיצוניים. רוהם שמיר הגיב שלצד הערבי לא יחסרו סיבות לחבל בתהליך. איננו מכחישים שהבעיה הטריטורלית היא החשובה ביותר, נשוחח על כך במסגרת המום ונגיע לתוצאות. יש הגזמה בנושא, איננו מקימים התנחלויות כל יום ויש תוספות אוכלוסין להתנחלויות קיימות. תוספת של כמה אלפי תושבים אין לה אימפקט.

לסיום הביע מייגור רצונו לביפגש שוב בהקדם, סדר היום שלו כולל השתתפות בקרוב בוועידת חבר העמים הבריטי וכן נסיעה ליפן, אולם ברצונו לשלב ביקור אצלנו בתאריך מוקדם ביותר מה עוד שירושלים היא העיר היפה ביותר שראה עד עתה. רוהם סיכם שמקווים לראותו אצלנו בקרוב ונשמח לפוגשו.

אהוד גול.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהם), מנכל, @ (מצב), איר1, איר2, ביין, ארבל2, בנצור, סולטן, ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

דקל יחי
AMBASSADE D'ISRAËL



שגרירות ישראל

גנא"ס
9/91

[Handwritten signature]

DATE:

חאריד: 20/8/91

REF :

סימוכין:

A L'ATTENTION DE: מנהל אירופה 1 אל:

לשכת רוהוט דיו:

NOTRE NUMERO DE FAX: 33-1 - 43.59.03.18 השולח:

DESTINATAIRE: אל פקסימיליה מס': אל פקסימיליה מס':

NOMBRE DE PAGES: 12 מספר עמודים (כולל עמוד זה):

DE: השגריר, פאריס מאת:

רשימת המוזמנים לכנס האיחוד הדמוקרטי

בחתום לבקשתכם אני שולח בקטט את האירופי.

נאמר לי שכמעט כל המוזמנים אישרו השתתפותם.

ככר כהן
10.
ד"ר עובדיה סוס



1 -

Union Démocratique
Européenne

Alois MOCK
Président
Ministre des Affaires Etrangères

Ballhausplatz 2
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/531 15-3419
Fax: +43/1/535 50 91

Andreas KHOL, MP
Secrétaire Exécutif
Porte-parole des affaires étrangères

assisté par:

Susi Tschepper
Eva Hofbauer
Susanne Oelheim

Tivoligasse 73
A - 1120 Wien
Tel: +43/1/812 16 79
812 16 84
Fax: +43/1/85 87 53
Tlx: 135281 edu a

Union Démocratique
Internationale

The Hon. Andrew PEACOCK, MP
President

48, Westminster Palace Gardens
6th floor, Artillery Row
GB - London SW1
Tel: +44/71/222 00 47
Fax: +44/71/222 14 59
Tlx: 8955292 idu g

Crasham Wynn
Secrétaire Exécutif

P.O.Box E 13
Queen Victoria Terrace
Canberra A.C.T. 2600
Australia
Tel: +61/62/73 25 64
Fax: +61/62/73 15 34
Tlx: 62630 fdlip aa



- 2 -

⊗ Allemagne
Christlich Demokratische
Union

Helmut KOHL (*)
Président du Parti
Chancelier

Renate HELLWIG, MP

Matthias WISSMANN, MP

Bernhard VOGEL
Vice Président de l'UDE
Membre du Comité Directeur
Président du Comité de l'UDE

Peter RADUNSKI
Président du Comité de l'UDE

Bornd FISCHER
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Elmar BROK, MEP

Klaus FRANCKE, MP

Thomas KOSSENDEY, MP

Markus BERGER

Heribert SCHARRENBROICH, MP

Allemagne
Christlich-Soziale Union

Theo WAIGEL
Président du Parti
Ministre Fédéral des Finances

Wolfgang BÖTSCH, MP

Erwin HUBER
Secrétaire Général

Nymphenburger Straße 64
D - 8000 München 2
Tel: +49/89/124 31
Fax: +49/89/124 3274

Dieter SCHMIDT
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Lazarettstraße 19
D - 8000 München 19

- 3

Autriche
Österreichische
Volkspartei

Erhard BUSEK
Vice Chancellor
Président du Parti

Ministerplatz 5
A - 1014 Wien
Tel: +43/1/531 20-0
Fax: +43/1/63 77 97

Josef RIEGLER
Ministre du Fédéralisme
Ancien Vice Chancellor

Ludwig STEINER
Président du Bureau International

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21
Fax: +43/1/515 21 270

Chypre
Dimokratikos Synagermos

Clafcos CLERIDES, MP
Président du Parti

Kate Glafcos CLERIDES, MP

Leandros ZACHARIADES, MP
Secrétaire International

Pindarou 7
P.O. Box 5305
Nicosia
Tel: +357/2/44 97 91
Fax: +357/2/44 95 49
Tlx: 2321 z+p cy

X Danemark
Det Konservative
Folkeparti

Poul SCHLUETER, MP
Premier Ministre
Président du Parti

John WAGNER
Secrétaire Général

Michael MATHIESEN
Secrétaire du Ministre

Tordenskjoldsgade 21,1
Postboks 1515
DK - 1020 København K

- 4 -

Espagne
Partido Popular

José Maria AZNAR, MP
Président du Parti

Luis Guillermo PERINAT ELIO, MP

Miguel Angel RODRIGUEZ

●_11_ 84... 15
E - 28004 Madrid
Tel: +34/1/319 20 27
Fax: +34/1/308 70 42
Tlx: 47444 alpo e

Finlande
Kansallinen Kokoomus

Pertti SALOLAINEN, MP
Président du Parti
Ministre du Commerce Etranger

Ilkka SUOMINEN, MP
Vice Président de l'UDE

Sirpa PIETIKÄINEN MP
Vice Président
Ministre de l'environnement
Président du Comité de l'UDE

Pekka KIVELÄ
Secrétaire Général

Antti PELTOMÄKI
Secrétaire International

Kansakoulukuja 3
SF - 00100 Helsinki
Tel: +358/0/693 81
Fax: +358/0/694 3702
Tlx: 124591 kok sf

France
Rassemblement pour la
République

Jacques CHIRAC, MP
Maire de Paris
Président du Parti
Vice-Président Parti de l'UDE

Hôtel de Ville
F - 75196 Paris
Tel: +33/1/42 76 40 40
Fax: +33/1/42 76 62 15

- 5 -

Michèle ALLIOT-MARIE, MP, MEP
Secrétaire Internationale

Pierre LELLOUCHE
Conseiller auprès de Jacques Chirac

Philippe MARTEL

123, rue de Lille
F - 75007 Paris
Tel: +33/1/49 55 63 00
Fax: +33/1/47 53 81 64

X Grèce
Nea Demokratia

Constantin MITSOTAKIS
Premier ministre
Président du Parti

Dora BAKOYIANNI, MP
Secrétaire d'état du Premier Ministre

Stefanos STEFANOPOULOS, MP
Secrétaire International

18 Rigillis Street
GR - 10674 Athinaï
Tel: +30/1/72 42 824
Fax: +30/1/72 14 327
Tlx: 210856 nd gr

Hongrie
Kereszténydemokrata
Néppárt

Laszlo SURJAN, MP
Président du Parti
Ministre de l'Aide Sociale

Sandor KARCSAY, MP
Secrétaire International

Magy János u. 5
Tel: +36/1/155 3658
Fax: +36/1/155 5772

X Hongrie
Magyar Demokrata Forum

József ANTALL, MP
Premier Ministre
Président du Parti
Vice-Président de l'UDE

Tamás SZABO, MP
Vice-Président du Parti

- 6 -

György CSOTI, MP
Secrétaire International

Bém Tér 3
H - 1027 Budapest
Tel: +36/1/115 9698
Fax: +36/1/156 8522

Iles Féroé
Hin Föroyski
Folkaflokkurin

Jógvan SUNDSTEIN, MP
Vice Premier Ministre
Président du Parti

Anfinn KALLSBERG, MP
Chef du groupe parlementaire
Secrétaire International

P.O. Box 23
FR - 110 Tórshavn
Tel: +298/1/7600
Fax: +298/1/7708

Islande
Sjálfstaedisflokkurin

David ODDSSON
Premier Ministre
Ancien Maire de Reykjavik

Valhöll
Háaleitisbraut 1
105 - Reykjavik
Islande
Tel.: +354 / 1 / 82 900
Fax.: +354 / 1 / 82 927

Liechtenstein
Fortschrittliche
Bürgerpartei

Ernst WALCH
Secrétaire International

Feldkircherstraße 5
FL - 9494 Schaan
Tel: +41/75/25 395
Fax: +41/75/22 123

- 7 -

Malte
X Partit Nazzjonalista

Edward FENECH ADAMI, MP
Premier Ministre
Président du Parti

Noel BUTTIGIEG-SCICLUNA, MP
Secrétaire International

Austin GATT, LLD
Secrétaire Général

Dar Centrali P.N.
28 Triq id Duluri
Pietà
Tel: +356/623 641
Fax: +356/242 886

Norvège
Hoyres Nevadorganisasjon

Kaci Kullmann FIVE, MP
Président du Parti

John G. BERNANDER, MP
Vice-Président du Parti

Svein GRONNERN
Secrétaire Général

P.O. Box 1536, Vika
Stortingsgaten 20
N - 0117 Oslo 1
Tel: +47/2/42 94 20
Fax: +47/2/42 21 41
Tlx: (8)120701 norpr

Portugal
Partido do Centro
Democratico Social

Diogo FREITAS DO AMARAL, MP
Président du Parti
Ancien Premier Ministre

Largo Adelino Amaro da Costa, 5
P - 1196 Lisboa Cedex
Tel: +351/1/86 11 71
Fax: +351/1/87 37 12
Tlx: 14337 cds p

- 8 -

X Royaume Uni
Conservative Party

Rt.Hon. John MAJOR, MP (*)
Premier Ministre
Président du Parti

Sir Geoffrey PATTIE, MP
Vice-Président du Parti
Président du Comité de l'UDE

32 Smith Square
GB - London SW1P 3HH
Tel: +44/71/222 9000
Fax: +44/71/222 1135

Suède
Moderata Samlingspartiet

Margaretha af UGGLAS, MP
Porte-parole des affaires étrangères

Lilla Nygatan 13
Box 1243
S - 11182 Stockholm
Tel: +46/8/236 180
Fax: +46/8/216 123
Tlx: 19136 nyhetsb s

Suisse
Christlich-Demokratische
Volkspartei

Eva SEGMÜLLER-WEBER, MP
Présidente du Parti

Klaraweg 6
Postfach 1759
CH - 3001 Bern
Tel.: +41 / 31 / 44 23 64
Fax.: +41 / 31 / 44 24 30
Tlx.: 911301 cvp ch

Tchécoslovaquie
Ceskoslovenska Strana
Lidova

Antonin BAUDYS
Vice Premier Ministre

Josef LUX, MP
Président

Jiri KARAS, MP
Vice-Président

- 9 -

Zdonok KREJCI
Secrétaire International

Revolucni 5
CS - 11015 Praha 1
Tel: +42/2/231 5451
Fax: +42/2/232 4720

Tchécoslovaquie
Krestanskodemokratické
Hnutie Slovenska

Jan CARNOGURSKY, MP
Premier Ministre de Slovaquie
Président du Parti

Nabrezi Kpt. Jarose 4
CS - Praha 1
Tel.: +42 / 7 / 46 308

Tchécoslovaquie
Krestansko-Demokraticka
Strana

Vaclav BENDA, MP
Président

Karlovo Nam. 18
CS - Praha 2
Tel: +42/2/29 86 76

Pavel TOLLNER, MP
Vice-Président

Hynek KRATKY
Secrétaire International

Sokolská 39
CS - 12000 Praha 2
Tel: +42/2/235 1454
Fax: +42/2/235 1454

X Turquie
Anavatan Partisi

Mesut YILMAZ, MP (*)
Premier Ministre
Président
Vice-Président de l'UDE

Trafik Hastahanesi
Karsisi 13, Cad.no: 3
Balgat - Ankara
Tel: +90/4/286 5053

9 8 8 8 0 0 0

- 10 -

Etats-Unis
Republican Party

Jack BUECHNER
Président du NRIIA

Dwight D Eisenhower Center
310 First Street, S.E.
Washington, D.C. 20003
USA
Tel: +1/202/863 8500
Fax: +1/202/783 0228
Tlx: 701144 rnc wsh ud

Union des Jeunes
Démocrates Européens

Klaus WELLE
Président

Thierry KUNICKI
Vice-Président

Arthur WINKLER-HERMADEN

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21 0
Fax: +43/1/515 21 270

Union Européenne des
Classes Moyennes

Ursula BRAUN-MOSER, MEP

Union Européenne
Féminine

Marilies FLEMMING
Présidente

Maria SCHENK
Secrétaire Générale

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 210
Fax: +43/1/512 2468

Groupe des Démocrates
Européens

Sir Christopher PROUT
Président

Harald ROMER
Secrétaire Général

97 - 113 rue Belliard

- 11 -

Invités spéciaux:

Jan Bielecki, Premier Ministre, Pologne
Lojze Peterlo, Premier Ministre, Slovénie
Franjo Tudjman, Président, Croatie
Alija Izetbegovic, Président, Bosnie-Herzégovine
Tunne Kelam, Estonie
Valdis Steins, Lithuanie
Egidijus Klumbys, Lithuanie
Virgilijus Cepaitis, Lithuanie
Illar Hallaste, Lettonie
Sali Berisha, Albanie

ז' בתשרי תשנ"א
15 בספטמבר 1991
סימוכין: 7-779-2

שיחת רה"מ - בוטרוס עאלי
פאריס 12.9.91

נכחו: השגריר סופר ושגריר מצרים אל-רידי, א. פזנר, הציר י. אלדן, אהוד גוק והח"מ

בוטרוס ע'אלי ורה"מ העלו זכרונות מן העבר.

בוטרוס - הנשיא מוברק בקש להעביר מסר של ידידות ואמינות. יש לו אימון בתכונותיך, מעריך קשייך הפנימיים, כשם שגם לו יש קשיים מבית, הן מן הפנלמנטליסטים והן מן השמאל. את זאת בקש הנשיא להדגיש במיוחד. שנית, מוברק מייחס חשיבות רבה לוועידת השלום, ויעשה כל שניתן, בקשרים ישירים, עקיפים, ודיסקרטיים, כדי שזו תצליח. למצרים יש רק אינטרס אחד - השלום. נא ראו אותו כידיד המבקש לעזור. הוועידה תיצור מומנטים ואוירה חדשה לכוון השלום. לכן תהיה זו טעות אם לא ננצל הזדמנות זו. מוברק פונה לחכמתך הפוליטית, כדי שתתגבר על המכשולים האחרונים הניצבים בפני הוועידה. לא תהיה זו פרשה קלה ופשוטה, אלא ארוכה וקשה.

רה"מ - תודה על המסר החשוב. אני מעריך דברי הנשיא והאימון המשתמע מדבריו. אינני חולק עמו בנושא זה. הוועידה חשובה לשלום באזורנו ולדעתי חשוב להתחיל בה. אין זה תלוי בנו, כי כבר נתנו תשובתנו וזאת על אף הסכונים, אך צריך לעתים ליטול סכונים למען השלום. המסר שלום מגיע קצת מאוחר (ע'אלי: טעות שלי, הייתי צריך לבוא יותר מוקדם). מוברק תוקף אותי כל הזמן, ואיננו מבינים את מניעיו.

עאלי - לא כך - הוא אומר לי שיש לו אימון בך.

רה"מ - לא הגבתי להתקפותיו; כי לא רציתי למתוח היחסים. לא ידעתי חשיבות לכך, כי אני מבין שהאינטרס המצרי לעודד תהליך לשלום. מצרים היתה הראשונה שהלכה לשלום והיה עליה לעשות לשפור היחסים עמנו, אך לצערנו לא פעלה כך. אך לא מאוחר לתקן. אינני יודע מדוע מוברק חושב שדעת הקהל במצרים לא תקבל עמדה כזו ע"י נשיא מצרים. לדעתי רוב האוכלוסייה במצרים תומך בשלום. יש חוגים המתנגדים, ותמיד יש גורמים כאלה. מעולם לא ביקשתי להפגש עם מוברק ואינני נוהג לבקש פגישות, אך זו עובדה. יחד עם זאת, צריך להפגש כדי לדון, כפי שהדבר נעשה בצורה נורמלית בין מדינות.

ע'אלי - אמרתי למוברק זאת, אך הוא אומר שצריך להכין פגישה כזו היטב. יש לנו ענין עם דעת קהל מצרית, ומאז שהחזירנו לליע"ר, אנו צריכים להתחשב גם בסעודיה, ובמפרציות, שהן מדינות החשובות לנו מבחינה כלכלית ולא רק מדינית. לוב למשל חשובה גם היא וזו המציאות. מוברק מעוניין בפגישה אך צריך שתהיה תוצאה חיובית לכך

מדינות ערב.

רה"מ - אני יכול להבין התזה שצריך להתכונן. אך לא נעשה נסיון להבין פגישה כזו. אך נניח לזה, ביחסים בין מדינות החיות בשלום, אין זה נורמלי שלא נפגשים. אין חובה שיהיו לפגישה תוצאות חשובות. אני נפגש בפאריס עם מיטרו, למשל, ואין לזה תוצאות דרמטיות אך יש אוירה והבנה יותר גדולה בינינו כתוצאה מזה. אם יש למוברק סיבות מאד חשובות, אפשר להפגש גם בצורה לא רשמית.

ע'אלי - כאשר יש יחסים דיפלומטיים, צריך להפגש באופן רשמי.

רה"מ - זה עדיף כמובן. אך חבל שלא נפגשים.

ע'אלי - נכון שבמבט לאחור, פגישות שהתקיימו כל שבועיים הוסיפו ותרמו ליחסים.

רה"מ - אתה צודק. טוב תמיד לשוחח, גם אם אין לזה תוצאות מיידיות. העדר קשרים זה דבר רע, רע מאד.

ע'אלי - בעקבות הועידה - יהיו בודאי קשרים. הזמנתי 3 פעמים משלחות של הלכוד והם ביטלו. אינני כועס על כך, אך זו עובדה. הזמנתי ממפלגת העבודה, והם באו. יש חשיבות למפגשים גם במשורים אחרים. זאת בנפרד מן הצורך במפגש פסגה.

רה"מ - אתה מכיר יחסינו. השלום הוא קר עד היום. אין יחסים במסחר, בתיירות וכו'. אין טעם לחזור על הפרטים. אך כדי לעודד התחלת הועידה, כדאי שתהיה ז'סטה מצד מצרים, כדי שיוודע שהיחסים אכן קיימים בתחומים שונים כמו מסחר, משלחות פרלמנטריות וכד'. כן חשוב שתפעילו השפעתכם למיתון הגורמים הערביים. מצרים מדברת עם אש"פ, אש"פ מדבר עם הפלסטינים, מצרים היא מדינה מנהיגה ולא צריך שמצרים תהיה נתונה להשפעתם של אחרים.

ע'אלי - אני מסכים עמך. הפעלנו השפעתנו על סוריה, על אש"פ, ועל פלסטינים, כדי שישתפו פעולה למען כנוס הועידה. פעילותנו דיסקרטית אך חשובה. לא קל לדבר עם הסעודים, הלובים וכו'. נכון שהשלום לא חס, אך הוא קיים ואקטיבי.

רה"מ - בכל מקרה, אם תוכלו לעשות יותר טוב שתעשו זאת. לנו יש אינטרס בפתיחת הועידה. בייקר יגיע בשבוע הבא. נדון עמו על שארית המכשולים. אם יש לכם הצעות ורעיונות לשפור האוירה - מה טוב.

ע'אלי - בהחלט אינני יודע מה יהיו תוצאות הועידה, אך נפעל להצלחתה. העיקר שתחילו.

רה"מ - תודה.

בן-אדרן

779

ה'תש"ב - 1941

ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941

ה'תש"ב - 1941

ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941

ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941

ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941
ה'תש"ב - 1941

as a result of the

...

... ..

... ..

Under, pass to under from under
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..

~~... ..~~

~~... ..~~
... ..
... ..

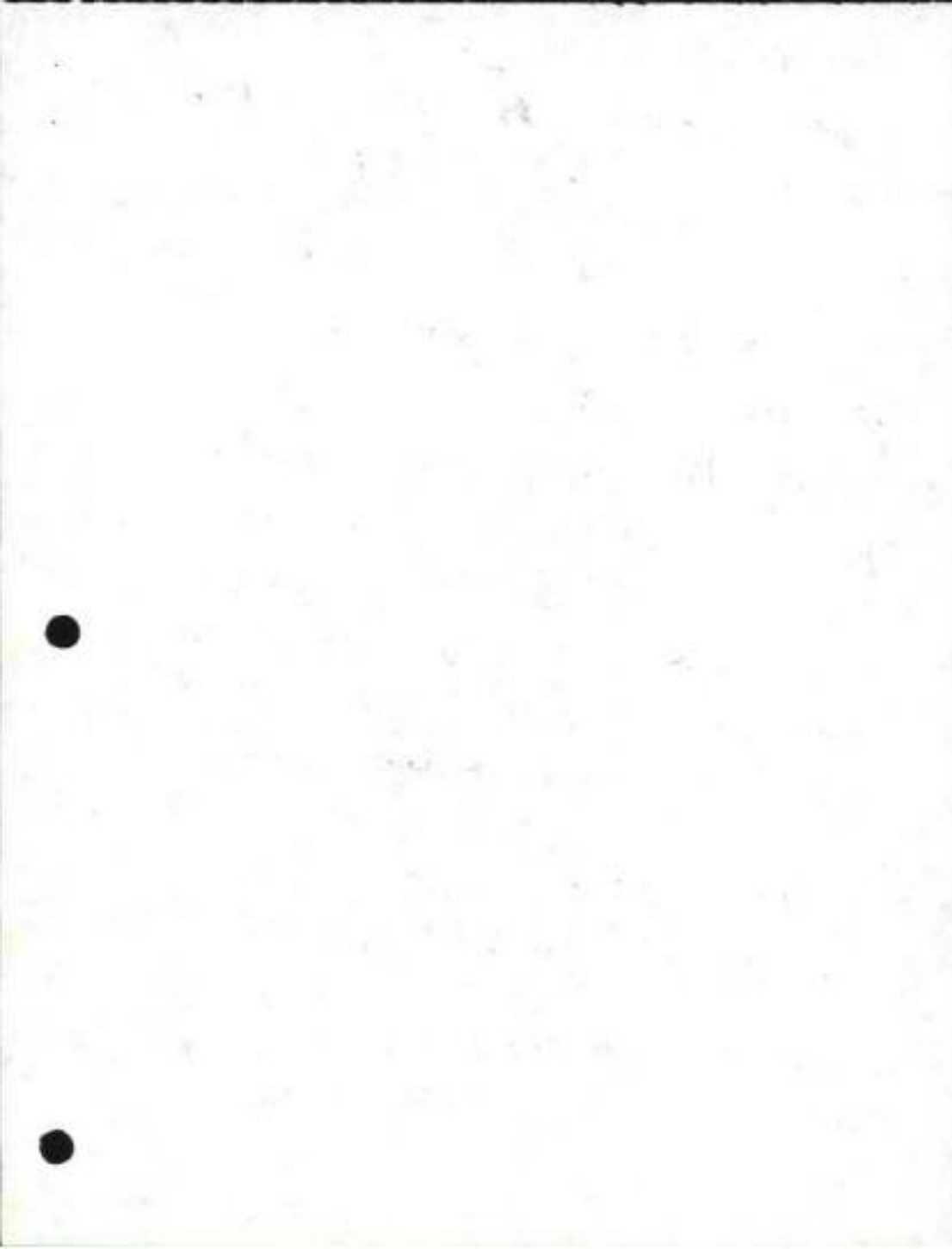
The first part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

The second part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

The third part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

The fourth part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

The fifth part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.



↓

הנה המסמך המפורט של המערכת
המיושמת במערכת המיושמת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

המערכת המיושמת במערכת המיושמת - המערכת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

המערכת המיושמת במערכת המיושמת - המערכת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

המערכת המיושמת במערכת המיושמת - המערכת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

המערכת המיושמת במערכת המיושמת - המערכת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

המערכת המיושמת במערכת המיושמת - המערכת
המערכת המיושמת במערכת המיושמת

1. The first part of the paper - 1st

2. The second part of the paper - 2nd
3. The third part of the paper - 3rd
4. The fourth part of the paper - 4th
5. The fifth part of the paper - 5th
6. The sixth part of the paper - 6th
7. The seventh part of the paper - 7th
8. The eighth part of the paper - 8th
9. The ninth part of the paper - 9th
10. The tenth part of the paper - 10th

11. The eleventh part of the paper - 11th
12. The twelfth part of the paper - 12th
13. The thirteenth part of the paper - 13th
14. The fourteenth part of the paper - 14th
15. The fifteenth part of the paper - 15th
16. The sixteenth part of the paper - 16th
17. The seventeenth part of the paper - 17th
18. The eighteenth part of the paper - 18th
19. The nineteenth part of the paper - 19th
20. The twentieth part of the paper - 20th

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..



Handwritten notes at the top of the page. It includes the word "Richtm" followed by "100" and "20". There are two fractions: $\frac{VII}{100}$ and $\frac{1000}{100}$. Below these, there is a line with "1722" and "1000" written above it. The text continues with "1722 - 1000" and "1722".

Handwritten notes in the middle of the page, consisting of "1722" followed by a horizontal line and "1000".

Handwritten notes on the right side of the page, appearing to be "1722" written vertically.

11.9.91

Monsieur le président Jean Kahn,

Mes chers amis,

Je suis heureux d'être à Paris, au milieu de tant d'amis anciens et nouveaux d'Israël. Je suis venu de Jérusalem, notre capitale éternelle et réunifiée, et au nom de tous les citoyens d'Israël, les anciens comme les immigrants récemment arrivés, je vous présente nos meilleurs vœux.

Hier encore, nous célébrions roch hashanah. A cette date solennelle, c'est notre tradition de nous pencher sur le passé et de faire notre examen de conscience au seuil de la nouvelle année. Et cette année, quand nous regardons ce que nous avons entrepris, quand nous faisons le bilan de ce que nous avons accompli, nous éprouvons une légitime fierté.

Tout d'abord, le peuple d'Israël poursuit la réalisation de son rêve bi-millénaire: leshana habaa be-yerouchalaim. Le rassemblement des Juifs se réalise sous nos yeux. Israël se construit à une allure sans précédent dans son histoire. Il se renforce sur les plans économique et scientifique, par de nouvelles entreprises, de nouvelles technologies, de nouveaux débouchés. Sa population et sa capacité de défense augmentent. Sa position s'améliore sur le plan international. Nous avons repris des relations avec de nombreux

pays qui les avaient rompues. Je reviens d'un voyage en Bulgarie, où nous avons conclu d'importants accords d'échanges et de coopération. Le président Iliescu de Roumanie vient de nous rendre visite. D'autres importantes rencontres sont prévues. Nous avons reconnu l'indépendance des trois pays baltiques qui veulent des relations diplomatiques avec nous.

Pendant l'année écoulée, Israël s'est à nouveau trouvé confronté dramatiquement, visible aux yeux de tous, à la menace qui pèse sur son existence. Un despote s'est dressé, à Bagdad cette fois-ci, animé par la haine d'Israël, et il a annoncé avec arrogance qu'il brûlerait la moitié de notre pays. Et il l'a tenté, lançant ses missiles au coeur même de l'Etat juif, dévoilant son intention véritable: tuer des Juifs parce qu'ils sont Juifs. Il voulait détruire l'Etat d'Israël, parce qu'il est l'Etat du peuple juif.

Le dictateur n'a pas réussi. C'est sa force militaire qui a été mutilée. Pas par nous. Le glaive redouté de Tshal est resté au fourreau. Mais vous savez, mes amis, d'Israël était prêt à la riposte, une très dure riposte. Nous vous décidé cette fois ci de nous en abstenir, pour permettre à la coalition d'agir et éviter que le conflit du Golfe ne se transforme en une nouvelle guerre arabo-israélienne.

Cette guerre du Golfe a contraint un certain nombre de pays à ouvrir

les yeux. A travers le monde arabe, Saddam Hussein a été approuvé et applaudi. Pas seulement par les organisations terroristes, les mêmes qui viennent d'applaudir les putschistes de Moscou. Même certains pays arabes importants ont appaudi de dictateur irakien car ils ont en commun avec Saddam Hussein un catalyseur puissant, qui annule leur divergences: le rêve de détruire d'Etat juif.

A notre grand regret, cet aspect-là des choses, les capitales occidentales ne veulent pas le regarder en face, et se refusent à tirer certaines leçons évidentes de la guerre du Golfe. D'après nous, la principale, c'est que les pays arabes n'ont pas encore, dans leur ensemble, accepté l'existence d'Israël, le droit d'Israël à l'existence. A travers le monde arabe, la haine d'Israël et du peuple juif souffle encore d'un souffle dévastateur.

Une autre leçon de la guerre du Golfe, qui n'est pas nouvelle mais confirme le passé: la fiabilité des actuels régimes arabes laisse beaucoup à désirer. Leurs engagements se ramènent à une panoplie bien connue de tromperies, de mensonges, de promesses non tenues, d'accords et de signatures non respectés. C'est une réalité qui hypothèque lourdement les relations internationales, et dont le gouvernement d'Israël doit évidemment tenir compte avec circonspection et prudence.

La cause profonde de cette situation, nous la constatons avec tristesse: c'est le fait que la démocratie ne règne pas au Proche Orient. C'est là l'origine du mal qui l'affecte, et dont il doit guérir s'il veut accéder à la prospérité et à la paix.

Partout dans le monde, on observe une percée vers la démocratie. Un ordre politique nouveau se dessine à l'Est de l'Europe, fondé sur la renonciation au totalitarisme et sur la liberté. Mais chez nos voisins, nous n'observons aucun progrès correspondant. Tous les peuples aspirent à vivre en paix, à se développer. Dans cette démocratie, ces aspirations naturelles se manifestent normalement et dans la légalité. En revanche, dans les pays non démocratiques, un gouvernement, une clique, parfois un homme seul, décide de la guerre et de la paix. Et la violence et le terrorisme peuvent librement s'épanouir, souvent avec la complicité des Etats.

Le peuple d'Israël, lui, croit à la paix, comme son gouvernement, et à la victoire de la paix sur la violence. Nous n'avons jamais cessé de souhaiter la paix perpétuelle dans nos prières, pour nous et pour toute l'humanité. Aussi, nous n'avons jamais cessé de tendre une main fraternelle à tous nos voisins, depuis la proclamation de notre indépendance. Nous n'avons jamais cessé de leur proposer de négocier la paix, de négocier directement et face-à-face, dans l'espoir qu'ils reconnaîtront un jour les immenses avantages de la paix, le progrès et l'enrichissement qu'apportera

la paix, quand elle remplacera le gaspillage et la ruine qu'apportent l'hostilité et la haine.

Aujourd'hui se dessine une nouvelle tentative de promouvoir la paix, une initiative menée par les Etat-Unis.

Croyez-moi, mes amis, il nous importe peu de savoir qui dirige l'entreprise. Ce qui nous importerait beaucoup, ce que nous espérons, c'est de voir se manifester enfin, du côté arabe, une volonté de coopérer avec nous pour parvenir à la réconciliation, la coexistence, la véritable paix.

Quelles en sont les chances? Récemment, un pays ami, la Turquie, a voulu mettre sur pied une conférence régionale pour la mise en valeur de nos ressources en eau. C'est un problème crucial pour le Moyen-Orient. La Syrie a refusé catégoriquement, et inconditionnellement, de participer avec nous. Est-ce là un signe de volonté de paix ? Si certains pays arabes n'ont répondu "OUI" au Président Bush et à James Baker que pour être mieux vus, pour encaisser des dividendes stratégiques et politiques, nous ne parviendrons pas à la paix. S'il devait s'avérer que leur seul objectif est de jouer la carte pacifique, dans le seul but de miner notre sécurité par leurs exigences territoriales, ils seront déçus.

Mes chers amis, pour conclure, j'en viens au plus important, à notre

priorité: l'alyah. L'alyah est la raison d'être d'Israël. C'est par l'alyah que s'accomplit le sionisme. Aujourd'hui, ce sont les Juifs éthiopiens, les Juifs d'URSS, les Juifs d'Albanie qui embrassent le sol d'Israël en débarquant de l'avion. Hier, c'étaient les Juifs d'Afrique du Nord, du Proche-Orient et de tous les pays d'Europe et du monde. Demain, nous l'espérons, les Juifs détenus otages dans certains pays de la région. Ils ont les mêmes gestes, la même réaction, car ils correspondent à la même détresse, au même besoin, au même rêve devenu réalité.

Nous attendons des centaines de milliers d'immigrants dans les prochaines années. Pour intégrer cette immigration de masse, nous avons besoin d'appuis extérieurs. Nous ne pouvons nous permettre d'échouer, ou de retarder le processus d'absorption: l'histoire n'attend pas, elle avance vite, et nous n'avons pas le droit de nous essouffler et d'être dépassés par les événements. Nous avons résolu le problème du logement et maintenant le grand défi, c'est l'emploi. La réponse à ce défi, ce sont les investissements créateurs d'emplois, la création de nouvelles entreprises. Il ne s'agit pas de charité. Il s'agit de mettre en commun nos moyens. Nous avons toujours été des partenaires et des associés rentables, et des créanciers solvables et sûrs.

Nous nous sommes adressés à des organismes financiers et à des gouvernements pour obtenir des concours financiers de grande envergure. Je

suis certain que nous réussirons.

Nous devons aussi trouver dans les communautés juives - et notamment chez vous, mes amis - le partenariat qu'appelle notre responsabilité historique commune. La communauté juive de France s'est montrée souvent à la hauteur, et même supérieure à la tâche. Nous nous en sommes aperçus encore tout récemment, pendant que les Scuds irakiens tombaient sur Tel Aviv, Ramat-Gan et Haifa, quand vous êtes venus si nombreux nous manifester votre solidarité.

Voilà, chers amis, les devoirs qui nous attendent, vous à Paris et vos frères à Londres, à New York, à Moscou, et nous à Jérusalem, à Elath, à Beerchebah, en Eretz Israël. Et parce que nous sommes ensemble, nourris par la même histoire plusieurs fois millénaire, et tournés vers le même avenir radieux, nous pouvons aborder la nouvelle année avec espoir et certitude au coeur. Nous poursuivons notre marche en avant.

Ensemble, nous réussirons !

Prime Minister Shamir's Address
at the Conference of the European Democratic Union
Paris, September 12, 1991

Mr. Chairman,
Excellencies,
Distinguished Guests,
Ladies and Gentlemen,

It is for me a pleasure and a privilege to participate in this gathering of leaders of democratic parties in Europe. We owe a debt of gratitude to our gracious host, M. Jacques Chirac, as well as to those who made this meeting and our participation in it possible.

Democracy has been a part of reality in Western Europe for quite some time. I imagine it is taken for granted by the great majority of the peoples of this region. And now, Eastern Europe is undergoing a change toward democratic government, so that in the near future, there is every chance that all the peoples of this continent will enjoy the blessings of freedom from totalitarianism and respect for human rights. This is an historic turn of events, at the end of a century that has witnessed the rise and fall of the curses of Nazism and Facism, that had cast their evil shadow over most of Europe, and caused so much bloodshed and human suffering, especially to the Jewish people.

Let me tell you why democracy means so much to us in Israel, and why I am especially gratified at being with you fellow-democrats here today. Together with you, we have seen the fall of totalitarianism in state after state and the rise of freedom and democracy in their stead. We were elated by these developments. Democracy has spread across Eastern Europe into Asia; it has struck roots in a good number of states in Latin America; it is on the rise in Africa. Only in one region the winds of change were not felt at all, where democracy is still totally absent. That region is the Middle East.

I am making special note of this fact because it has a direct bearing on the topic of my address to you today. History has shown again and again that a democratic government will always seek peaceful means of settling a dispute, while a totalitarian government will not rule out war as an option. Furthermore, there is a clear gulf in credibility and trustworthiness between democratic and non-democratic regimes. This was strikingly demonstrated in the events surrounding the recent Persian Gulf war, when pacts between states fell through, promises were broken, and commitments were violated.

It was not lost on us, that although virtually all the countries outside the Middle East condemned the Iraqi dictator's invasion of Kuwait, Saddam Hussein was cheered and praised throughout many parts of the Arab world. His promise to incinerate half of Israel did not elicit any censure by Arab governments. On the contrary, it was applauded in the streets and on the rooftops of many towns and villages.

In this kind of environment, Israel has had to fend for itself, to defend its existence and integrity and, at the same time, to maintain and fulfil unabated its search for peace. It is only logical that a nation that is engrossed in gathering its scattered exiles and in rebuilding its ancient homeland, would do everything in its power to prevent the waste, the misery and the curse of war. But our dedication and eagerness for peace goes beyond the promotion of our material needs. We are totally convinced that in a context of peace, the Middle East could, in a short time, become a region of economic prosperity and social progress, where everyone has a home and means of livelihood, and where the blessings of rich natural resources are shared by all. But unfortunately, what we are witnessing again and again are the diversion of wealth for the acquisition of arms, the suffering and desolation caused by incessant war, violence and terrorism, the rise of fanatic religious movements, and the stranglehold of pan-Arabism, that severely constrains the freedom of action of individual Arab governments.

My Friends,

We must look reality in the face and refuse to be taken in by sweet words on peace uttered by dictators who live by the sword and whose credibility is questionable. At the same time, we must not, even for a moment, give up hope or cease to work for the realization of our hopes and prayers for reconciliation and for peace. This is our credo and it is on this basis that we have forged our policy.

We are now on the threshold of a renewed attempt at launching a process that would lead to direct negotiations between Israel and each of its immediate neighbours, as well as with the Palestinian Arabs who reside in the territories administered by Israel. This attempt was initiated by the United States, because our neighbours have refused to respond to our calls to come and deal with us directly, which is the natural course, if one is ready for reconciliation and peace. The American initiative is based on Israel's peace proposal of May 1989, which, in turn, was founded on the Camp David Accords, which provide, what we believe to be the only logical and feasible framework for the solution of the Arab-Israel conflict.

Ladies and Gentlemen,

We are going into the peace process with open eyes and with hope in our hearts. Without burdening you with too much detail, I would like to share with you the main elements of our approach to the peace process and to point out where our friends in Europe can play an important, helpful role.

- Since we are destined to live together, Arabs and Israelis must also learn to reason with each other. The negotiations must therefore be bilateral and direct.
- The danger of military confrontation and especially the use of weapons of mass destruction must be addressed, reduced, and hopefully removed.

- We must create together a climate of mutual trust and confidence. In this respect, the European experience at the Conference for Security and Cooperation in Helsinki, should be emulated and applied to the conditions in the Middle East.

- The Palestinian dimension of the conflict, which the Arabs have constantly presented as the crux of the problem must be solved on two levels - political and human. On the political level, we shall present a two-stage proposal. The first stage provides self-government for the Palestinian Arabs residing in the territories administered by Israel. Three years after the establishment of the autonomy, the second stage will come into effect, with the launching of negotiations on the permanent status of those territories.

- On the human level we have proposed the establishment of an international fund, to finance the rehabilitation of the refugees by providing them with housing and employment. The Palestinian Arabs have been the victims, not only of circumstance, but of the Arab states. Since 1948 the Arab states have left the Palestinian refugees to languish in camps and did not lift a finger to provide them a decent home and gainful employment. This human problem should have long since been solved, irrespective of the political issues involved. The least responsible factor has been the so-called PLO that pretends to represent the Palestinians, but in fact has cynically and brutally exploited them, incited them to violence and caused them only frustration, disappointment and suffering. The latest scandal is the wholesale expulsion of Palestinians from Kuwait, including some who have lived there for three generations and not a murmur of protest was uttered by Arab governments.

- With regard to the Arab states, we aim at concluding bilateral peace treaties that will encompass normalization of relations, including mutual diplomatic representation. Until this is achieved, we will propose that both sides undertake not to break off the talks, that confidence building measures be adopted, and that mutual cooperation in various spheres be discussed and implemented.

- Arab leaders are incessantly emphasizing the issue of territories above everything else, citing UN resolutions to support their position. This will undoubtedly be the most difficult and contentious issue in the peace process, as Israel is convinced that it has a well-founded right to the territories in question. Our Arab neighbours are labouring under a simplistic approach that the peace conference is a kind of tribunal or executor, where UN resolutions would be automatically implemented. Such an attitude would be an illusion. We do not oppose the raising of any issue by our interlocutors. But they should understand that this is a process of negotiations between equals and that Israel will come to the table with its own position, its own interpretations and its own claims, but with a sincere intention to try to reach an agreement.

- On the basis of these principles, we believe that progress toward a peace settlement can be made. But there are no short cuts. There is a need for much patience, for consistent effort, and to refrain from feeding unwarranted expectations and expecting quick solutions.

Our friends in Europe can play an important role in helping us achieve progress in this all-important venture. In addition to supporting direct negotiations, and helping in resettlement of refugees, Europe could also assist in launching regional cooperative ventures, as well as strengthening Israel's economic ties with the European community.

Israel's Arab neighbours know very well that we will never attack them and, since the first day, we have responded only in self-defense. It is therefore critical to the future security of the Middle East that states outside the region refrain from pouring arms and military know-how into the outstretched arms of Arab governments. Similarly, Arab oil-producing states should be encouraged to refrain from financing arms purchases by other Arab states and supporting terrorist organizations.

Our fondest dream is to see one day the realization of the kind of lowering of barriers between states in the Middle East as that which exists in the European Community. Open borders, free exchange of people and goods, access to seaports by inland countries, joint projects in ecology, tourism, transportation, shared exploitation and conservation of water resources - all of these and many more spheres of human endeavour, can bring about a new climate in our troubled part of the world.

We must believe that these objectives are achievable. We will propose to our neighbours above everything else, let us solemnly decide to put a total end to war, to ban it as a means of achieving any purpose, and to exclude it totally as an option. We in Israel believe that wise, human judgement will eventually prevail over prejudice, fanaticism and belligerency. We are convinced that the natural longing of a mother for peace and prosperity for her children will triumph over the barren ideologies of hatred and vengeance. We will not tire in our efforts to point out to our neighbours the blessings of peace and our eagerness to bring it about, for their sake, for our sake and for the sake of our children. With your support, and with God's help, we shall hopefully reach this great goal.

Thank you.

Jerusalem, 8 September 1991

His Excellency
Dr. Alois Mock
Chairman
European Democrat Union

Dear Dr. Mock,

As leader of the Likud Movement, it is my great honour and privilege to apply for membership of the European Democratic Union.

Likud has been the leading factor in all governments of Israel since 1977. Originally an electoral union of democratic, centrist and liberal parties, the Likud Movement now has a single unified leadership and party structure.

In contrast to other political groups in our country, Likud has always been dedicated to the principles of the free market and the functioning of a liberal democratic society. We are for minimizing the role of the state in the life of the individual citizen. Our party institution and elections are a model of open, grassroot democracy.

Israel has extensive, close and ever-developing strategic, cultural, and commercial ties with the nations of Europe and the West. We share a code of common basic values with the constituent parties of the European Democratic Union, and we should like to take our place in this forum of contact and cooperation, which can only be beneficial to the cause of international understanding, justice and peace.

I look forward to fruitful discussions on this important matter, and entrust our application to your good offices; I take this opportunity of expressing the hope that Likud membership of the European Democratic Union will meet with the approval of all your constituents and colleagues in the near future.

Thanking You,

Sincerely,

Yitzhak Shamir



כז' באלול תשנ"א

6 בספטמבר 1991

הנדון: צרפת ישראל ותהליך השלום.

1. במגעים מרוכזים שנוהלו בשבועות האחרונים ע"י השגריר עם גורמים בכירים ביותר בממשל הצרפתי הועלו בנקודות הבאות:

א - תהליך השלום: צרפת ממשיכה לתמוך באופן עקבי במאמצי מזכיר המדינה האמריקאי למען כינוס ועידת שלום אזורית, ומסיעת בכך באופן פעיל לבקשת האמריקאים באזורי השפעתה המיוחדים קרי המגרב ואש"ף, כדי להגמיש עמדתם. השגריר מדגיש בפני בני שיחו כי מספר עמדות הן DEPASSEES ואינן עולות בקנה אחד עם המציאות הנוכחית. אנו מצפים מהם לעיון מחדש באותן נקודות כגון המשך מגעיהם עם אש"ף, העדד לחץ על הצד הערבי למען דמוקרטיזציה בו ולהגמשת עמדותיו, והרכב המשלחת הפלסטינית.

* צרפת תומכת במשלחת ירדנית-פלסטינית, אך עם יצוג מזרח ירושלים.

ב - מגעים ברוח זו נוהלו גם עם ראשי האופוזיציה. על רקע מתקפה חסרת תקדים מצד האופוזיציה על מדיניות החוץ הצרפתית. יוגדש כי בניגוד למצב ששרד ערב מלחמת המפרץ, עת דיברה צרפת בקול אחד, כיום ישנו מאבק פתוח בין השלטון לאופוזיציה בנושא ניהול מדיניות החוץ. במוקד הביקורת עומד הנשיא מיטראן בעצמו.



ג - יחסים דו-צדדיים: הנשיא מיטראן הורה, בעיקבות פגישתו עם סגן רוה"מ ושה"ח (יוני 91) להדק ולפתח את היחסים עם ישראל לאחר שחל בהם קפאון מסוים בתקופת מלחמת המפרץ. מאז אנו פועלים לקיום מספר ביקורים של שרים כלכליים צרפתיים בארץ. הובהר לנו כי הביקורים יצאו לפועל לאחר שהשרים החדשים המתמודדים עם בעיות פנימיות קשות, גתפנו לכך.

ד - השבויים והנעדרים: הנשיא וממשלת צרפת סייעו בעבר ומוכנים גם כיום לסייע במאמץ לפתרון בעית השבויים והנעדרים. הנושא מועלה על-ידינו בכל מגעינו בכל הדרגים, ומובטח לנו סיוע. הצרפתים מעלים את הנושא בכל מגעיהם עם הנוגעים בדבר ויעשו כן בביקור הנשיא מיטראן באיראן, אם יתקיים. צרפת מסייעת בפועל גם בנושא יהדות מצוקה. יוזכר כי הנשיא היה מראשי המאבק להצלת יהדות ברה"מ.



מזכירות הממשלה

ירושלים, כ"ו באלול התשנ"א
5 בספטמבר 1991

ש מ ר

אל: מד י. בן-אהרון, המנהל הכללי, משרד ראש הממשלה

מאת: מזכיר הממשלה

שלום רב,

הנדון: צרפת - אנטישמיות

לקראת ביקור רה"מ:

- א. תופעות האנטישמיות בצרפת אינן מעטות. אף על פי כן אומרים אנשי ה"מוסד" כי אין כל פעילות מצד הקהילה למחקר התופעות. אולי תמצא אפשרות במהלך הביקור לשוחח עם השגריר ואולי עם אנשי הקהילה.
- ב. ראה נא המצ"ב. ישנה תחרות חיבורים בנושא האנטישמיות שיזמנו ושמשפר ניכר של ארצות הצטרפו אליה במסגרת המאמץ החינוכי. צרפת סירבה. הדבר אינו סביר לכל הדעות. התוכל לשוחח עם השגריר ולדרבנו לפנות לשר החינוך הצרפתי (דומני שעד כה פנו למשה"ח בלבד) כדי להשיג השתתפותם? אין צורך להזכיר את לה פון ואת קרפנטרה ואירועים אחרים כדי להצדיק זאת.

בברכת שנה טובה,

אליקים רובינשטיין

מדינת ישראל

משרד החינוך והתרבות
לשכת המנכ"ל

תחרות חיבורים בי"ל "האנטישמיות והמאבק בה"

מיום השרבו סופית (מקמה חיובית)	תשובה שלילי	תשובה חיובית	כתובים על הסדינה, שודכו ל 4.9.91
<p>סעלים בנושא</p> <p>באמצעות Council for Christians and Jews</p>		<p>✓</p> <p>מסגרת C.I.J.</p> <p>✓ ✓ ✓ ✓</p> <p>✓</p>	<p><u>אירופה המערבית</u></p> <p><u>איטליה</u> On. Riccardo Misasi Ministro della Pubblica Istruzione ROMA</p> <p><u>אוסטריה</u></p> <p><u>אנגליה</u></p> <p><u>גרמניה</u> מדינת בורד-ריין ומספליה מדינת הסאר מדינת סאכסן Mecklenburg - Vorpommern</p> <p><u>דנמרק</u> Mr. Bertel Haarder Minister for Education and Research</p>

מדינת ישראל

<p>שם המשיב סופית (מסמך) (חיצונית)</p>	<p>חשובה שלילית</p>	<p>חשובה חיובית</p>	<p>הנכונים על המדינות ספטמבר 1.1.91</p>
<p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>	<p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>	<p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p>	<p><u>רייטסן</u> Dr. Ing / J.K.M RITSEN</p> <p><u>רייטסן</u></p> <p><u>רייטסן</u></p> <p><u>ערסן</u></p> <p><u>פריבון</u> Mr. Goran Person Minister Ministry of Education and Cultural Affairs</p> <p><u>פריבון</u> Marius Cottier Conseiller d'Etat. Fribourg Vaud chef du Departement de l'instruction publique et des Affaires Culturelles Chancellerie d'Etat Fribourg</p> <p><u>אירופה המזרחית</u> <u>מזכיר - סופים</u> Mr. Masai Mateev</p>

מדינת ישראל

שם השירות סופית למטה חלוצית	חשונה שליחית	חשונה חלוצית	החברים על הפדיונות
	מסמכים מכוע מערך זה		החברים
		✓	פולין שר החינוך
		✓	הונגריה - ג'ורג'ה סטפן Dr. Georgehe Stefan
		✓	אס"ט אורלואן - ג'ורג'ה סטפן Dr. Guillermo Garcia Casta Ministro de Educacion Y Cultura
		✓	אל סלוודור - סן סלוודור (חופר בספרדית)
		✓	אקוודור - סזר ראל LICD. CESAR RAUL Vallejo Corral Ministro de Educacion y Cultura
	מסמכים מכוע מערך זה		ארגנטינה
שר החינוך מסמכים כהן 11 אל בודק את הנושא			ברזיל

מדינת ישראל

פרט השירות סופית (מגמה חלופית)	תשובה שלילית	תשובה חלופית	נתונים על הסדרות סיוען 1.1.91
	התשובה שלילית		1111111111
		✓ Util y Necesaria	1111111111 Dr. Gustavo Roosen שר החינוך קואס
		✓	1111111111 - שר החינוך Lic. Manuel Barlett Diaz Secretario de Educacion Publica Mexico
		✓	1111111111 - שר החינוך סנטיאגו Ricardo Lagos
	התשובה שלילית		1111111111
	התשובה שלילית		1111111111
			1111111111

מדינת ישראל

משרד החינוך והתרבות
לשכת המנהל הכללי

תחרות חיבורים בי"ל בנושא: "האנטישמיות והמאבק בה"

ת ה כ ה ך

אילנה

המטרות: 1. פיתוח סודעות לתופעת האנטישמיות והשלכותיה

2. היכרות עם הנושא והמאבק בו

3. טיפוח ערכים של סובלנות

4. עידוד קשרים וידידות בין בני נוער ממדינות שונות

המשתתפים: זכאים ליטול חלק בני נוער ילידי החינוך העל-יסודי, בהתאם

למסגרת בארצות המשתתפות.

חובו החיבורים ומבנה

הצעות לנושאים*:

1. הנופתחות האנטישמיות המודרנית

2. השואה

3. האצלת יהודים בתקופת סלחפת גולדס השגדה

4. המשטר הנאצי והאנטישמיות

5. האנטישמיות הסכנה לדימוקרטיה

6. אנטישמיות וגזענות

7. המאבק באנטישמיות

8. המשותף והשונה שבין אנטישמיות ושנאת זרים

9. התלייחסות לאנטישמיות באמנות בספרות ובקולנוע

10. האנטישמיות כמו שהיא בא לידי בפור בחור היום יום

*הערה:המשתתפים יכולים לכתוב על נושא אחר הקשור לאנטישמיות לפי בחירתם

היקף העבודה יהיה בין 5 ל-25 עמודים.

התחרות הארצית:

א:

תחרות החיבורים תבוצע בכל מדינה בהתאם להחלטות השלטונות המקומיים, קריסת אפשרות שתיערך במספר מוגבל של בתי ספר, השלטונות המקומיים (וועדה מקומית) יבחרו, לפי שיקוליהם, את שלשת החיבורים הטובים ביותר מבין אלה שהונחו בסניה, פרטים: כל מדינה תנהג כראות עיניה בהענקת הפרסים הארציים, או התעודות שיינתנו לזוכים בתחרות הארצית, כל מדינה תעביר את שלשת החיבורים הטובים ביותר לוועדת השופטים ה"ל" שבמשרד החינוך והתרבות בירושלים, לפי הכתובת הרשומה שטה, (*).

תחרות החיבורים תועדת בהתאם למשרותיה, לארצות חוץ, אולם במקביל המקיים תחרות חיבורים על נושאים אלה במערכת החינוך בארץ, הכללים שהתקנון יפורסמו בחובר המנכ"ל.

התחרות ה"ל

ג:

וועדת השופטים ה"ל בישראל תבחר את שלשת החיבורים הטובים ביותר.

1. כל מי שחיבורו יוגש לוועדה ה"ל יקבל תעודה,
2. שלשת כותבי החיבורים הטובים ביותר יקבלו פרס טיול בן שבוע בישראל.
3. החיבורים הטובים ביותר יפורסמו.

הרכב ועדת השופטים ה"ל

בהרכב יכהנו נציגי משרד החינוך והתרבות, משרד החוץ ונציגי השגרירויות מהמדינות המשתתפות.

ל"ג : קיום התחרות בארצות השונות בחדשים ספטמבר 91 - מארס 1992.

העברת 3 החיבורים הטובים ביותר למשרד החינוך והתרבות בישראל עד ל 15 באפריל 1992.

וועדת השופטים ה"ל תסיים את עבודתה עד 1 ביוני 1992.

מכף חלוקת הפרסים והתעודות, בהשתתפותו של שר החינוך והתרבות, יתקיים ב 5 ביולי 1992.

* ד"ר מנחם מאיר, לשכת המנהל הכללי.

א"ח, ק"מ ר"ל

מדינת ישראל

משרד החינוך והתרבות
שר החינוך והתרבות

28.8.91

Your Excellency,

המשלת ישראל עוקבת במשומת לב אחרי התעוררות מחתים ונגידים אתגרים בחלקי עולם שונים. המשמשים הרע מיון לתמיות, מפלעת האנטישמיות שהמיטה בשעתה אסונות כה כבדים על העם היהודי ועל האנושות כולה. סובסחני כה גם אתה וממשלתך שותפים לדאגתנו לנוכה תוסעות אלה, והנכם ערים בסוגי לסכנות והתעוררות שהאנטישמיות פומנת (poses) כרחבי העולם ליציבות המשמשים והמוסדות הדמוקרטיים - שהם כה יקרים לנו.

אנחנו סבורים שאחת הדרכים להתמודד עם בעיות אלה, היא נסיטת פעדים חנוכיים המרועדים להשפיע לטובה על עיצוב מודעתם של דורות העתיד, או לכך החלטנו לרדים תחרות חנוכים בנושא האנטישמיות והמאבק בה. מארזה התחרות המפורסות בתמוון המצורף למכתב זה הן:

1. סימוח מוצעות למוסעת האנטישמיות והשלכותיה,
2. היסרות עם הנושא והמאבק בו,
3. סיפוח ערכים של סובלנות,
4. עידוד משירים וידידות בין בני נוער ממדינות שונות.

הנני מודה לך מרוב לב על נכונותך לסרים את התחרות בארצה, ואני מביע את התקווה שפעולה חנוכית זו תתרום ליחס השלום וההרמוניה הבינלאומית ולטרפוח יחסי הידידות והנבנה בין עמנוב ואיזעלרנו.

בהוקרה

Dr. Alois Mock
Chairman President Vorsitzender

EUROPEAN DEMOCRAT UNION
UNION DÉMOCRATIQUE EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE DEMOKRATISCHE UNION

EDU

Herrn Ministerpräsidenten
Jitzhak Shamir

im Wege der österreichischen Botschaft

Wien, am 2. August 1991

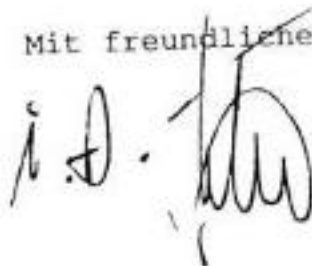
Sehr geehrter Herr Ministerpräsident!

Die Europäische Demokratische Union wird vom 12. bis 13. September 1991 ihre Parteiführerkonferenz in Paris durchführen. Am Donnerstag, 12. September, am Nachmittag, wird über den Frieden im Nahen Osten beraten werden.

Namens der Europäischen Demokratischen Union darf ich Sie, sehr verehrter Herr Ministerpräsident, herzlich einladen, am Donnerstag, 12. September, ab 15 Uhr an unserer Parteiführerkonferenz teilzunehmen. Wir werden um 15 Uhr pünktlich mit der Beratung der Friedenspläne für den Mittleren Osten beginnen und wären dankbar, wenn Sie uns ein 15- bis 20-minütiges Einladungsreferat halten könnten, mit dem Gegenstand 'Die Vorstellungen Israels zum Frieden im Mittleren Osten'. An dieses Referat wird sich eine Diskussion im Rahmen der EDU-Parteiführer knüpfen. Ich darf Sie davon unterrichten, daß 14 Ministerpräsidenten und insgesamt an die 30 Parteiführer christlich-demokratischer und konservativer Parteien ihre Teilnahme an diesem Treffen in Paris bestätigt haben.

Wir würden uns auch sehr freuen, wenn Sie beim feierlichen Abendessen dieser Parteiführerkonferenz am 11. September im Rathaus teilnehmen könnten. Alles weitere bitte ich Sie, zwischen ihren leitenden Mitarbeitern und dem Exekutivsekretär der EDU zu vereinbaren.

Mit freundlichen Grüßen,



2000 21/11/91
Jacques Chirac

Paris, le 29 juillet 1991

Monsieur le Premier Ministre,

A la suite de notre conversation téléphonique du 25 juillet dernier, j'ai l'honneur et le plaisir de vous confirmer mon invitation à la Conférence des Chefs de Partis de l'Union Démocratique Européenne (UDE) qui se tiendra à Paris les 11, 12 et 13 septembre prochain.

L'UDE regroupe une quarantaine de partis politiques libéraux et modérés de l'Europe de l'Ouest et, depuis peu, de l'Europe de l'Est également. La Conférence bisannuelle des Chefs de Partis en est l'organe principal et elle réunira à Paris 36 Chefs de Partis dont 12 Premiers Ministres en exercice.

En tant que Vice-Président de l'UDE, j'ai le grand honneur d'être cette année l'hôte de cette Conférence qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Paris. C'est en cette qualité qu'il m'est agréable de vous convier, comme invité spécial de la Conférence, à venir à Paris le jeudi 12 septembre pour la session de notre Conférence qui sera consacrée au Moyen-Orient.

Au lendemain de la crise du Golfe, et compte tenu des développements positifs qui se dessinent dans la région, Monsieur Alois Mock, Président de l'UDE et Ministre des Affaires Etrangères d'Autriche, et moi-même avons pensé, en accord avec nos autres collègues, qu'il serait tout à fait utile qu'un dialogue puisse s'instaurer rapidement, et au plus haut niveau, entre Européens et Israéliens. C'est dans cet esprit que nous serions heureux de vous compter parmi nous le jeudi 12 septembre prochain, le reste de la Conférence étant consacré à des problèmes plus spécifiquement européens.

.../...

Concrètement, il serait souhaitable que vous puissiez arriver à l'Hôtel de Ville de Paris à 13 heures le jeudi 12 septembre pour participer d'abord à un déjeuner des Chefs de Partis avec la presse. Ce déjeuner aura lieu entre 13 heures et 14 heures 30. Puis s'ouvrira, à 14 h 30, la séance sur le Moyen-Orient qui se déroulera jusqu'à 18 heures. Elle serait introduite, si cela vous convient, par un discours prononcé par vous-même d'une durée de 20 minutes maximum (durée normale des exposés dans ce cadre), et elle se poursuivrait par un débat à huis-clos. En fin de journée aura lieu, à l'Hôtel de Ville également, un dîner qui réunira les Chefs de Partis ainsi que des Parlementaires du Rassemblement Pour la République et des responsables des grands organes de presse. Je serais très heureux que vous puissiez aussi me faire l'honneur d'être des nôtres pour ce dîner.

J'espère donc vivement que vous serez en mesure de venir à Paris le 12 septembre et que mon épouse et moi-même aurons ainsi le plaisir de vous accueillir à l'Hôtel de Ville avec Madame Shamir.

Monsieur Aloïs Mock se charge par ailleurs de vous faire parvenir une autre lettre d'invitation émanant cette fois de la Présidence de l'Union Démocratique Européenne. Enfin, le Secrétariat Général de l'UDE basé à Vienne, en Autriche, vous enverra tous les détails pratiques concernant l'organisation de la Conférence elle-même. J'ajoute que mes collaborateurs, MM. Pierre Lellouche et Didier Quentin, sont à l'entière disposition de votre Cabinet pour toute information que vous pourriez juger utile concernant ce voyage.

En espérant vous revoir très bientôt, je vous prie,
Monsieur le Premier Ministre, de bien vouloir accepter
l'expression de mes très cordiales salutations
et de me revenir.



Monsieur Yitzhak SHAMIR
Premier Ministre d'Israël
JERUSALEM

עמ

אגודת אנשי חינוך

אאאא

אל: המשרד,

מ-: רהמש, נר: 0009, תא: 090791, זח: 1335, דח: מ, סג: שמ,

בבבב

שמור-מידי

אל: פריס

השגריר



העבר נא אגרת רה"מ שמיר בנושא הנ"ל לנשיא מיטראן.

המקור בדי'פ.

Jerusalem, le 5 juillet 1991

Cher Monsieur le President,

Je me souviens avec satisfaction de notre rencontre, il y a deux ans, au cours de laquelle je vous avais fait part de l'importance que nous attachons au boycott arabe et ou je vous avais demande votre soutien pour une legislation de la Communaute a ce sujet.

Votre intervention en faveur d'une legislation nationale en France a ce propos est aussi reste en notre memoire.

Je voudrais soumettre a votre attention le point de vue de mon gouvernement concernant le boycott arabe, puisque ce sujet est a l'agenda de la prochaine reunion du G-7 qui doit avoir lieu a Londres.

Comme vous le savez, la Ligue Arabe a proclame le boycott contre nous en 1945 - avant l'etablissement de notre etat - comme moyen de prevention contre la creation de l'Etat d'Israel, et ce boycott a ete maintenu depuis.

Il est impensable qu'aujourd'hui encore, quarante-six ans plus tard, et specialement apres la guerre du Golfe, cette guerre economique contre nous soit toujours en vigueur et que des mesures



soient toujours prises contre les firmes américaines, européennes et japonaises qui sont en relations d'affaires avec nous.

Il serait particulièrement utile que les Etats Arabes soient appeles, lors de la reunion de Londres, a supprimer le boycott. Parallelement, la communaute internationale devrait creer une legislation qui defende les firmes et leurs filiales, et qui introduise un renforcement des mesures contre les violateurs, semblable a l'efficace legislation americaine qui existe depuis 1979. Cela est necessaire en raison de la guerre totale menee contre nous par les Etats Arabes, qui les a amenes a penaliser aussi les compagnies etrangeres qui ont maintenu des relations economiques avec nous.

Nous sommes de l'avis que les boycotts secondaire et tertiaire des Etats Arabes vis a vis des firmes europeennes ou americaines ne doivent en aucune facon etre lies au processus de paix, mais etre une partie du nouveau systeme de relations instaure depuis la guerre du Golfe entre les Etats-Unis et l'Europe d'une part, et les Etat Arabes d'autre part. Il n'y a aucune justification pour que les etats qui sont membres du Conseil de Cooperation du Golfe - en premier lieu l'Arabie Saoudite et le Koweit - continuent, aujourd'hui a boycotter des compagnies etrangeres en raison de leurs liens avec Israel.

Je m'adresse a vous, Monsieur le President, dans l'espoir que vous entamerez a cette conference un processus qui menera a un changement de la situation.

Avec mes meilleurs voeux,

Sincerement,

Yitzhak Shamir

Monsieur Francois Mitterrand
President de la Republique Francaise
Palais de l'Elysee
Paris

לשכת רה"מ

סססס

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

11
12
13
14
15

תק"א
פניס
9/91
AMBASSADE D'ISRAËL



שגרירות ישראל

אלי
פא

DATE:

20/8/91 : תאריך

REF :

סימולין :

A L'ATTENTION DE: מנהל אירופה 1 אל :

לשכת רו"מ דע :

NOTRE NUMERO DE FAX: 33-1 - 43.59.03.18 השולח :

DESTINATAIRE: אל פקסימיליה מס' :

NOMBRE DE PAGES: 12 מספר עמודים (כולל עמוד זה) :

DE: תאריך, פאויס מאת :

כתתאם לבקשוקם אני שולח בפקס את רשימת המוזמנים לכנס האיוורור הדמוקרטי האירופי.

נאמר לי שכמעט כל המוזמנים אישרו השתתפותם.

בכר כה
10-
ד"ר עובדיה סוס

1 -

Union Démocratique
Européenne

Alois MOCK
Président
Ministre des Affaires Etrangères

Ballhausplatz 2
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/531 15-3419
Fax: +43/1/535 50 91

Andreas KHOL, MP
Secrétaire Exécutif
Porte-parole des affaires étrangères

assisté par:

Susi Tschepper
Eva Hofbauer
Susanne Ostheim

Tivoligasse 73
A - 1120 Wien
Tel: +43/1/812 16 79
812 16 84
Fax: +43/1/85 87 53
Tlx: 135281 edu a

Union Démocratique
Internationale

The Hon. Andrew PEACOCK MP
President

48, Westminster Palace Gardens
6th floor, Artillery Row
GB - London SW1
Tel: +44/71/222 00 47
Fax: +44/71/222 14 59
Tlx: 8955292 idu g

Craham WIMM
Secrétaire Exécutif

P.O.Box E 13
Queen Victoria Terrace
Canberra A.C.T. 2600
Australia
Tel: +61/62/73 25 64
Fax: +61/62/73 15 34
Tlx: 62630 fdlb aa

- 2 -

★
Allemagne
Christlich Demokratische
Union

Helmut KOHL (*)
Président du Parti
Chancelier

Renate HELLWIG, MP

Matthias WISSMANN, MP

Bernhard VOGEL
Vice Président de l'UDE
Membre du Comité Directeur
Président du Comité de l'UDE

Peter RADUNSKI
Président du Comité de l'UDE

Bornd FISCHER
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Elmar BROK, MEP

Klaus FRANCKE, MP

Thomas KOSSENDEY, MP

Markus BERGER

Heribert SCHARRENBROICH, MP

Allemagne
Christlich-Soziale Union

Theo WAIGEL
Président du Parti
Ministre Fédéral des Finances

Wolfgang BÖTSCH, MP

Erwin HUBER
Secrétaire Général

Nymphenburger Straße 64
D - 8000 München 2
Tel: +49/89/124 31
Fax: +49/89/124 3274

Dieter SCHMIDT
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Lazarettstraße 19
D - 8000 München 19

- 3

Autriche
Österreichische
Volkspartei

Erhard BUSEK
Vice Chancellor
Président du Parti

W. ...
A - 1014 Wien
Tel: +43/1/531 20-0
Fax: +43/1/63 77 97

Josef RIEGLER
Ministre du Fédéralisme
Ancien Vice Chancellor

Ludwig STEINER
Président du Bureau International

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21
Fax: +43/1/515 21 270

Chypre
Dimokratikos Synagormos

Clafcos CLERIDES, MP
Président du Parti

Kate Glafcos CLERIDES, MP

Leandros ZACHARIADES, MP
Secrétaire International

Pindarou 7
P.O. Box 5305
Nicosia
Tel: +357/2/44 97 91
Fax: +357/2/44 95 49
Tlx: 2321 z+p cy

X Danemark
Det Konservative
Folkeparti

Poul SCHLUETER, MP
Premier Ministre
Président du Parti

John WAGNER
Secrétaire Général

Michael MATHIESEN
Secrétaire du Ministre

Tordenskjoldsgade 21,1
Postboks 1515
DK - 1020 København

- 4 -

Espagne
Partido Popular

José Maria AZNAR, MP
Président du Parti

Luis Guillermo PERINAT ELIO, MP

Miguel Angel RODRIGUEZ

●_11_ 81... 15
E - 28004 Madrid
Tel: +34/1/319 20 27
Fax: +34/1/308 70 42
Tlx: 47444 alpo e

Finlande
Kansallinen Kokoomus

Pertti SALOLAINEN, MP
Président du Parti
Ministre du Commerce Etranger

Ilkka SUOMINEN, MP
Vice Président de l'UDE

Sirpa PIETIKÄINEN MP
Vice Président
Ministre de l'environnement
Président du Comité de l'UDE

Pekka KIVELÄ
Secrétaire Général

Antti PELTOMÄKI
Secrétaire International

Kansakoulukuja 3
SF - 00100 Helsinki
Tel: +358/0/693 81
Fax: +358/0/694 3702
Tlx: 124591 kok sf

France
Rassemblement pour la
République

Jacques CHIRAC, MP
Maire de Paris
Président du Parti
Vice-Président Parti de l'UDE

Hôtel de Ville
F - 75196 Paris
Tel: +33/1/42 76 40 40
Fax: +33/1/42 76 62 15

- 5 -

Michèle ALLIOT-MARIE, MP, MEP
Secrétaire Internationale

Pierre LELLOUCHE
Conseiller auprès de Jacques Chirac

Philippe MARTEL

123, rue de Lille
F - 75007 Paris
Tel: +33/1/49 55 63 00
Fax: +33/1/47 53 81 64

X Grèce
Nea Demokratia

Constantin MITSOTAKIS
Premier ministre
Président du Parti

Dora BAKOYIANNI, MP
Secrétaire d'état du Premier Ministre

Stefanos STEFANOPOULOS, MP
Secrétaire International

18 Rigillis Street
GR - 10674 Athinaï
Tel: +30/1/72 42 824
Fax: +30/1/72 14 327
Tlx: 210856 nd gr

Hongrie
Kereszténydemokrata
Néppárt

Laszlo SURJAN, MP
Président du Parti
Ministre de l'Aide Sociale

Sandor KARCSAY, MP
Secrétaire International

Nagy Sándor u. 8
..
Tel: +36/1/155 3658
Fax: +36/1/155 5772

X Hongrie
Magyar Demokrata Forum

József ANTALL, MP
Premier Ministre
Président du Parti
Vice-Président de l'UDE

Tamás SZABO, MP
Vice-Président du Parti

- 6 -

György CSOTI, MP
Secrétaire International

Bém Tér 3
H - 1027 Budapest
Tel: +36/1/115 9698
Fax: +36/1/156 8522

Iles Féroé
Hin Föroyski
Folkaflokkurin

Jógvan SUNDSTEIN, MP
Vice Premier Ministre
Président du Parti

Anfinn KALLSBERG, MP
Chef du groupe parlementaire
Secrétaire International

P.O. Box 23
FR - 110 Tórshavn
Tel: +298/1/7600
Fax: +298/1/7708

Islande
Sjálfstaedisflokkurin

David ODDSSON
Premier Ministre
Ancien Maire de Reykjavik

Valhöll
Háaleitisbraut 1
105 - Reykjavik
Islande
Tel.: +354 / 1 / 82 900
Fax.: +354 / 1 / 82 927

Liechtenstein
Fortschrittliche
Bürgerpartei

Ernst WALCH
Secrétaire International

Feldkircherstraße 5
FL - 9494 Schaan
Tel: +41/75/25 395
Fax: +41/75/22 123

- 7 -

Malte
X Partit Nazzjonalista

Edward FENECH ADAMI, MP
Premier Ministre
Président du Parti

Nool BUTTIGIEG-SCICLUNA, MP
Secrétaire International

Austin GATT, LLD
Secrétaire Général

Dar Centrali P.N.
28 Triq id Duluri
Pietà
Tel: +356/623 641
Fax: +356/242 886

Norvège
Hoyres Nevadorganisasjon

Kaci Kullmann FIVE, MP
Président du Parti

John G. BERNANDER, MP
Vice-Président du Parti

Svein GRONNERN
Secrétaire Général

P.O. Box 1536, Vika
Stortingsgaten 20
N - 0117 Oslo 1
Tel: +47/2/42 94 20
Fax: +47/2/42 21 41
Tlx: (8)120701 norpr

Portugal
Partido do Centro
Democratico Social

Diogo FREITAS DO AMARAL, MP
Président du Parti
Ancien Premier Ministre

Largo Adelino Amaro da Costa, 5
P - 1196 Lisboa Cedex
Tel: +351/1/86 11 71
Fax: +351/1/87 37 12
Tlx: 14337 cds p

- 8 -

X Royaume Uni
Conservative Party

Rt.Hon. John MAJOR, MP (*)
Premier Ministre
Président du Parti

Sir Geoffrey PATTIE, MP
Vice-Président du Parti
Président du Comité de l'UDE

32 Smith Square
GB - London SW1P 3HH
Tel: +44/71/222 9000
Fax: +44/71/222 1135

Suède
Moderata Samlingspartiet

Margaretha af UGGLAS, MP
Porte-parole des affaires étrangères

Lilla Nygatan 13
Box 1243
S - 11182 Stockholm
Tel: +46/8/236 180
Fax: +46/8/216 123
Tlx: 19136 nyhetsb s

Suisse
Christlich-Demokratische
Volkspartei

Eva SEGMÜLLER-WEBER, MP
Présidente du Parti

Klaraweg 6
Postfach 1759
CH - 3001 Bern
Tel.: +41 / 31 / 44 23 64
Fax.: +41 / 31 / 44 24 30
Tlx.: 911301 cvp ch

Tchécoslovaquie
Ceskoslovenska Strana
Lidova

Antonin BAUDYS
Vice Premier Ministre

Josef LUX, MP
Président

Jiri KARAS, MP
Vice-Président

- 9 -

Zdenek KREJCI
Secrétaire International

Revolucni 5
CS - 11015 Praha 1
Tel: +42/2/231 5451
Fax: +42/2/232 4720

Tchécoslovaquie
Krestanskodemokratické
Hnutie Slovenska

Jan CARNOGURSKY, MP
Premier Ministre de Slovaquie
Président du Parti

Nabrezi Kpt. Jarose 4
CS - Praha 1
Tel.: +42 / 7 / . 46 308

Tchécoslovaquie
Krestansko-Demokraticka
Strana

Vaclav BENDA, MP
Président

Karlovo Nam. 18
CS - Praha 2
Tel: +42/2/29 86 76

Pavel TOLLNER, MP
Vice-Président

Hynek KRATKY
Secrétaire International

Sokolská 39
CS - 12000 Praha 2
Tel: +42/2/235 1454
Fax: +42/2/235 1454

* Turquie
Anavatan Partisi

Mesut YILMAZ, MP (*)
Premier Ministre
Président
Vice-Président de l'UDE

Trafik Hastahanesi
Karsisi 13, Cad.no: 3
Balgat - Ankara
Tel: +90/4/286 5053

9AA 808w

- 10 -

Etats-Unis
Republican Party

Jack BUECHNER
Président du NRIYA

Dwight D Eisenhower Center
310 First Street, S.E.
Washington, D.C. 20003
USA
Tel: +1/202/863 8500
Fax: +1/202/783 0228
Tlx: 701144 rnc wsh ud

Union des Jeunes
Démocrates Européens

Klaus WELLE
Président

Thierry KUNICKI
Vice-Président

Arthur WINKLER-HERMADEN

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21 0
Fax: +43/1/515 21 270

Union Européenne des
Classes Moyennes

Ursula BRAUN-MOSER, MEP

Union Européenne
Féminine

Marilies FLEMMING
Présidente

Maria SCHENK
Secrétaire Générale

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 210
Fax: +43/1/512 2468

Groupe des Démocrates
Européens

Sir Christopher PROUT
Président

Harald ROMER
Secrétaire Général

97 - 113 rue Belliard

- 11 -

Invités spéciaux:

Jan Bielecki, Premier Ministre, Pologne

Lojze Peterlo, Premier Ministre, Slovénie

Franjo Tudjman, Président, Croatie

Alija Izetbegovic, Président, Bosnie-Herzégovine

Tunne Kelam, Estonie

Valdis Steins, Lithuanie

Egidijus Klumbys, Lithuanie

Virgilijus Cepaitis, Lithuanie

Illar Hallaste, Lettonie

Sali Berisha, Albanie

AMBASSADE D'ISRAËL



שגרירות ישראל

ביקור ראש הממשלה

מר יצחק שמיר

בפאריס

11 - 13/9/91



AMBASSADE D'ISRAËL

ש ו ר י ר ו ת י ש ר א ל

ג' תשרי תשנ"ב
11 אוקטובר 1991

חבר משלחת נכבד ,

ברוך כואך לפאריס.

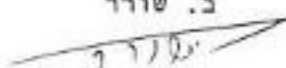
תיק זה נועד להיות לך לעזר במשך שהותך כפאריס ותכנון להלן :

1. חכנית ביקור.
2. רשימת חברי המשלחת לפי חדרים.
3. כתובות ומספרי טלפון.
4. הנחיות בטחון מהקב"ט.
5. מפת העיר.

הנני לאחל לך הצלחה בביקור ועומד לרשותך בכל נושא שתבקש.

בברכת גמר חתימה טובה

ב. שורר


ק. המינהלה



תוכנית ביקור רוה"מ שמיר בפאריס

11 - 13/9/91

יום ד' 11/9/91

	הגעה	11.30
R. GIRARD J.P. NOIRET	ראיון בלעדי ל- FIGARO במלון, המראינים:	16.00
	פגישה עם הנשיא מיטראן	17.30
	פגישה עם העיתונאים הישראלים	18.30 - 18.30 ⁰⁰
	ראיון למבט	
	ראיון ל- TF1	
	נאום בפני אספה מטעם הקריף	20.00-22.00
39 AVENUE WAGRAM	/ ESPACE WAGRAM -כ-	
	רוה"מ מגיע לאספה	20.45



C.R.I.F.

RENCONTRE AVEC MONSIEUR ITZHAK SHAMIR

PREMIER MINISTRE DE L'ETAT D'ISRAEL

MERCREDI 11 SEPTEMBRE 1991 A 20 HEURES A L'ESPACE WAGRAM

39, Avenue de Wagram - 75017 PARIS

20 H 30

Ouverture

Partie artistique assurée par Monsieur Itzhak MENTLIK

Chanteur lyrique, accompagné par Monsieur Claude NICAULT

- Yeroushalaïm chel Zahav

- Adonolam

- Rachenina

- Pot pourri de chansons Israéliennes

20 H 45

Arrivée de Monsieur Itzhak SHAMIR

Evenou Chalom Aleïhem

Eretz Eretz

Allocution du Président Jean KAHN

Discours du Premier Ministre Israélien Monsieur Itzhak SHAMIR

La Hatikva



יום ה' 12/9/91

פגישה במלון עם מר FRANCOIS LEOTARD, נשיא הכבוד של המפלגה
הרפובליקנית P R 08.15-08.30

8.30-9.30

פגישה עם רוה'מ צרפת הגב' EDITH CRESSON במטיניון 9.30-10.00

HOTEL DE VILLE א.צ. עם ראשי המשלחות ב- 13.00-14.30

דיון מיוחד על המז'ת - אורח הכבוד רוה'מ שמיר

נאום רוה'מ (פתוח לעיתונאים) 14.30-15.00

דיון סגור - רוה'מ יענה על שאלות משתתפי הועידה 15.20-18.00

מפגש טנטטיבי עם העיתונאים הישראלים בהשתתפות רוה'מ או הדובר 18.30

(ראיון טנטטיבי לרשת החמישית)

א.ע. לראשי המשלחות. מארח: ז'אק שיראק בהשתתפות חברי מפלגתו ה-RPR 20.00

HOTEL DE VILLE

3, rue de Lobau (Paris 4ème)

14ème CONFERENCE DES CHEFS

de

PARTI DE L'U.D.E.

11 - 13 septembre 1991

PROGRAMME GENERAL

MERCREDI 11 SEPTEMBRE

- | | |
|---------|--|
| 14 h 00 | - Réunion du Bureau de l'U.D.E. (Hôtel de Ville). |
| 19 h 00 | - Cocktail suivi d'un dîner des Chefs de Parti et du Comité exécutif (Hôtel de Ville). |

JEUDI 12 SEPTEMBRE

- | | |
|----------------|---|
| 8 h 15/9 h 00 | - Accueil. |
| 9 h 00 | - Ouverture de la 1ère séance de la 14ème Conférence. |
| 9 h 15/11 h 45 | - 1ère séance de la 14ème Conférence. |
| 11 h 45 | - Photo. |
| 12 h 00 | - Conférence de presse des Chefs de Parti. X — |
| 13 h 00 | - Déjeuner à l'Hôtel de Ville. |
| 14 h 30 | - Début de la 2ème séance de la 14ème Conférence. |
| 18 h 15 | - Fin de la 2ème séance de la 14ème Conférence. |
| 20 h 30 | - Dîner de l'U.D.E. (Hôtel de Ville). |



יום ר' 13/9/91

08.30 ארוחת בוקר במלון מטעם אגודת הידידות צרפת-ישראל
בהשתתפות פוליטיקאים, אנשי תקשורת צרפתיים ויהודים.

9.45 פגישה עם משלחת חברי חרות בצרפת

11.30 חזרה ארצה

FRANCE ISRAËL

Alliance Général Kœnig

PROVISoire

OBJET : Petit déjeuner - Rencontre avec
Monsieur Y. SHAMIR
Premier Ministre de l'Etat d'Israël
Vendredi 13 septembre 1991
Salons Hoche, 9, avenue Hoche, 75008 Paris

DEROULEMENT DE LA REUNION

ANIMATION : M. Jacques CHANCEL

8h15 - 8h30 : Arrivée des invités

8h40 : Arrivée de M. Y. SHAMIR et de
M.Ovadia SOFFER

8h45 - 8h53 : Allocution de l'Ingénieur général
DARMON, Président

8h55 - 9h03 : Prises de parole de trois ou quatre
personnalités politiques

9h05 - 9h10 : Réponse de M. Y. SHAMIR

9h10 - 9h45 : Questions des journalistes

רשימת חדרים

HOTEL DE CRILLON
 10, PLACE DE LA CONCORDE 75008 PARIS
 TEL: 42.65.24.24
 42.66.29.43
 FAX: 42.66.29.91

שם המלון :

ראש הממשלה	103 - 105	חדר מספר
מר בנימין נתניהו - ס/שר החוץ	130	
מר יוסף בן-אהרון - מנכ"ל	136	
תא"ל עזריאל נבו - מזכיר צבאי לרוח"מ	210	
מר אבי פזנר - יועץ תקשורת	146	
מר אהוד גול - יועץ תקשורת	140	
מר יעקב סער - צלם	139	
משרד	102	
בטחון	101	
בטחון	109	
בטחון	137	
בטחון	246	



- | | |
|--|---|
| 3 , RUE RABELAIS
<u>75008 PARIS</u> | 1. כתובת השגרירות : |
| 42.56.47.47 | טלפון : |
| 47.27.21.29 | 2. השגריר מר עובדיה סופר
טלפון : |
| 45.00.93.67 | 3. הציר מר יצחק אלדן
טלפון : |
| 45.78.06.63 | 4. מר דני שק - יועץ תקשורת
טלפון : |
| 43.33.95.71 | 5. מר יצחק ברעם - קב"ט פאריס
טלפון : |
| 47.76.06.10 | 6. מר בני שורר - ק. המינהלה
טלפון : |



ביקור ראש הממשלה בפאריס - הנחיות בטחון

חבר משלחת נכבד,

ברוך בואך לפאריס.

בעת ביקורך הנך מתבקש להקפיד במספר נושאים הנדרשים לבטחונך האישי, בטחון המשלחת ואבטחת המידע:

- א. יש להמנע ממגע עם זרים בלתי מוכרים לך, מקבלת חפצים, חבילות ומתנות מאנשים לא מוכרים.
- ב. יש להמנע, ככל שניתן מהעברת תוכניות הביקור, לו"ז ומידע אחר לאנשים שאינם מוסמכים לכך.
- ג. בעת שיחותך בטלפון, היזהר נא מהשמעת פרטים העלולים להביא תועלת לדורשי רעתנו.
- ד. המנע ככל שניתן, מנשיאת מסמכים מסווגים מחוץ למשרד המשלחת. עם הוצאת מסמכים מסווגים נא לרווח לאיש הבטחון האחראי במשלחת.
- ה. במשרד המשלחת קיימים אמצעי אחסנה נאותים לאחסנת חומר מסווג - נא דאג לאחסנם שם בשעות הלילה ובשעות היום בזמן שאינם בשימושך.
- ו. על כל חריג ותופעה חשודה, נא לרווח לקב"ט.
- ז. בעת חרום או בהיזדקק לסיוע, עומדים לרשותך מספרי טלפון לחרום, 24 שעות:

שגרירות - 42.56.47.47

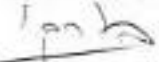
שגרירות - טלפון לחרום (לשימוש בעת חרום) 42.56.30.72 או 42.25.42.39

משטרה (מוקד) 17

להזכירך פאריס מאוכלסת בלאומים שונים שפעילותם רבה ומגוונת גם כנגד הישראלי המזדמן.

מאחלים לך ביקור שקט ומוצלח.

בברכה,


ברעם יצחק
קב"ט פאריס

LISTE DES PERSONNALITES IMPORTANTES PARTICIPANT A LA
CONFERENCE DE L'UNION DEMOCRATIQUE EUROPEENNE

PREMIERS MINISTRES

GRANDE BRETAGNE - M. John MAJOR
DANEMARK - M. Poul SCHLUETER
GRECE - M. Constantin MITSOTAKIS
TURQUIE - M. Mesut YILMAZ
MALTE - M. Edward Fenech ADAMI
ISLANDE - M. David ODDSSON
POLOGNE - M. Jan BIELECKI
HONGRIE - M. Jozsef ANTALL
SLOVAQUIE - M. Jan CARNOGURSKY
SLOVANIE - M. Lojze PETERLE

VICES-PREMIERS MINISTRES

TCHECOSLOVAQUIE - M. Antonin BAUDYS

MINISTRES

- MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES :

AUTRICHE - M. Alois MOCK

- MINISTRE DES FINANCES :

ALLEMAGNE : M. Théo WAIGEL

- MINISTRE DES TRANSPORTS :

ITALIE - M. Carlo BERNINI

- MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR :

FINLANDE - M. Pertti SALOLAINEN



כז' באלול תשנ"א

6 בספטמבר 1991

הנדון: צרפת ישראל ותהליך השלום.

1. במגעים מרוכזים שנוהלו בשבועות האחרונים ע"י השגריר עם גורמים בכירים ביותר בממשל הצרפתי הועלו בנקודות הבאות:

א - תהליך השלום: צרפת ממשיכה לתמוך באופן עקבי במאמצי מזכיר המדינה האמריקאי למען כינוס ועידת שלום אזורית, ומסיעת בכך באופן פעיל לבהשת האמריקאים באזורי השפעתה המיוחדים קרי המגרב ואש"ף, כדי להגמיש עמדתם. השגריר מדגיש בפני בני שיחו כי מספר עמדות הן DEPASSEES ואינן עולות בקנה אחד עם המציאות הנוכחית. אנו מצפים מהם לעיון מחדש באותן נקודות כגון המשך מגעיהם עם אש"ף, העדר לחץ על הצד הערבי למען דמוקרטיזציה בו ולהגמשת עמדותיו, והרכב המשלחת הפלסטינית.

* צרפת תומכת במשלחת ירדנית-פלסטינית, אך עם יצוג מזרח ירושלים.

ב - מגעים ברוח זו נוהלו גם עם ראשי האופוזיציה. על רקע מתהפה חסרת תקדים מצד האופוזיציה על מדיניות החוץ הצרפתית. יוגדש כי בניגוד למצב ששרד ערב מלחמת המפרץ, עת דיברה צרפת בקול אחד, כיום ישנו מאבק פתוח בין השלטון לאופוזיציה בנושא ניהול מדיניות החוץ. במוקד הביקורת עומד הנשיא מיטראן בעצמו.



ג - יחסים דו-צדדיים: הנשיא מיטראן הורה, בעיקבות פגישתו עם סגן רה"מ ושה"ח (יוני 91) להדק ולפתח את היחסים עם ישראל לאחר שחל בהם קפאון מסוים בתקופת מלחמת המפרץ. מאז אנו פועלים לקיום מספר ביקורים של שרים כלכליים צרפתיים בארץ. הובהר לנו כי הביקורים יצאו לפועל לאחר שהשרים החדשים המתמודדים עם בעיות פנימיות קשות, זתפנו לכך.

ד - השבויים והנעדרים: הנשיא וממשלת צרפת סייעו בעבר ומוכנים גם כיום לסייע במאמץ לפתרון בעית השבויים והנעדרים. הנושא מועלה על-ידינו בכל מגעינו בכל הדרגים, ומובטח לנו סיוע. הצרפתים מעלים את הנושא בכל מגעיהם עם הנוגעים בדבר ויעשו כן בביקור הנשיא מיטראן באיראן, אם יתקיים. צרפת מסייעת בפועל גם בנושא יהדות מצוקה. יוזכר כי הנשיא היה מראשי המאבק להצלת יהדות ברה"מ.

AUG-20-1991 16:59 FROM AMB ISRAEL PARIS

TO

199722664838 P.01

אקו ייחסי
AMBASSADE D'ISRAËL



שגרירות ישראל

בגא"מ
9/91

DATE:

20/8/91 חאריר:

REF :

סימוכין:

אל: מנהל אירופה 1
 דע: לשכת רוה"מ
 השולח: 33-1 - 43.59.03.18
 אל פקסימיליה מס':
 מספר עמודים (כולל עמוד זה): 12
 מאת: חשגריר, פאריס
 A L'ATTENTION DE:
 NOTRE NUMERO DE FAX:
 DESTINATAIRE:
 NOMBRE DE PAGES:
 DE:

בחתום לבקשתכם אני שולח בפקט את רשימת המוזמנים לכנס האיחוד הדמוקרטי האירופי.

נאמר לי שכמעט כל המוזמנים אישרו השתתפותם.

בכר כח
10.
ר"ר עובדיה סופר

1 -

Union Démocratique
Européenne

Alois MOCK
Président
Ministre des Affaires Etrangères

Ballhausplatz 2
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/531 15-3419
Fax: +43/1/535 50 91

Andreas KHOL, MP
Secrétaire Exécutif
Porte-parole des affaires étrangères

assisté par:

Susi Tschepper
Eva Hofbauer
Susanne Ostheim

Tivoligasse 73
A - 1120 Wien
Tel: +43/1/812 16 79
812 16 84
Fax: +43/1/85 87 53
Tlx: 135281 edu a

Union Démocratique
Internationale

The Hon. ~~President~~ PERCY SPENCER
President

48, Westminster Palace Gardens
6th floor, Artillery Row
GB - London SW1
Tel: +44/71/222 00 47
Fax: +44/71/222 14 59
Tlx: 8955292 idu g

Cynthia Wynn
Secrétaire Exécutif

P.O.Box E 13
Queen Victoria Terrace
Canberra A.C.T. 2600
Australia
Tel: +61/62/73 25 64
Fax: +61/62/73 15 34
Tlx: 62630 fdlb aa

- 2 -

✶ Allemagne
Christlich Demokratische
Union

Helmut KOHL (*)
Président du Parti
Chancelier

Renate HELLOWIG, MP

Matthias WISSMANN, MP

Bernhard VOGEL
Vice Président de l'UDE
Membre du Comité Directeur
Président du Comité de l'UDE

Peter RADUNSKI
Président du Comité de l'UDE

Bornd FISCHER
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Elmar BROK, MEP

Klaus FRANCKE, MP

Thomas KOSSENDEY, MP

Markus BERGER

Heribert SCHARRENBROICH, MP

Allemagne
Christlich-Soziale Union

Theo WAIGEL
Président du Parti
Ministre Fédéral des Finances

Wolfgang BÖTSCH, MP

Erwin HUBER
Secrétaire Général

Nymphenburger Straße 69
D - 8000 München 2
Tel: +49/89/124 31
Fax: +49/89/124 3274

Dieter SCHMIDT
Directeur du Bureau des Relations
Etrangères

Lazarettstraße 19
D - 8000 München 19

- 3

Autriche
Österreichische
Volkspartei

Erhard BUSEK
Vice Chancellor
Président du Parti

Ministerplatz 3
A - 1014 Wien
Tel: +43/1/531 20-0
Fax: +43/1/63 77 97

Josef RIEGLER
Ministre du Fédéralisme
Ancien Vice Chancellor

Ludwig STEINER
Président du Bureau International

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21
Fax: +43/1/515 21 270

Chypre
Dimokratikos Synagormos

Clafoos CLERIDES, MP
Président du Parti

Kate Clafoos CLERIDES, MP

Leandros ZACHARIADES, MP
Secrétaire International

Pindarou 7
P.O. Box 5305
Nicosia
Tel: +357/2/44 97 91
Fax: +357/2/44 95 49
Tlx: 2321 z+p cy

X Danemark
Det Konservative
Folkeparti

Poul SCHLUETER, MP
Premier Ministre
Président du Parti

John WAGNER
Secrétaire Général

Michael MATHIESEN
Secrétaire du Ministre

Tordenskjoldsgade 21,1
Postboks 1515

- 4 -

**Espagne
Partido Popular**

**José Maria AZNAR, MP
Président du Parti**

Luis Guillermo PERINAT ELIO, MP

Miguel Angel RODRIGUEZ

●_11_ 86... 13
E - 28004 Madrid
Tel: +34/1/319 20 27
Fax: +34/1/308 70 42
Tlx: 47444 alpo e

**Finlande
Kansallinen Kokoomus**

**Pertti SALOLAINEN, MP
Président du Parti
Ministre du Commerce Etranger**

**Ilkka SUOMINEN, MP
Vice Président de l'UDE**

**Sirpa PIETIKÄINEN MP
Vice Président
Ministre de l'environnement
Président du Comité de l'UDE**

**Pekka KIVELÄ
Secrétaire Général**

**Antti PELTOMÄKI
Secrétaire International**

Kansakoulukuja 3
SF - 00100 Helsinki
Tel: +358/0/693 81
Fax: +358/0/694 3702
Tlx: 124591 kok sf

**France
Rassemblement pour la
République**

**Jacques CHIRAC, MP
Maire de Paris
Président du Parti
Vice-Président Parti de l'UDE**

Hôtel de Ville
F - 75196 Paris
Tel: +33/1/42 76 40 40
Fax: +33/1/42 76 62 15

- 5 -

Michèle ALLIOT-MARIE, MP, MEP
Secrétaire Internationale

Pierre LELLOUCHE
Conseiller auprès de Jacques Chirac

Philippe MARTEL

123, rue de Lille
F - 75007 Paris
Tel: +33/1/49 55 63 00
Fax: +33/1/47 53 81 64

X Grèce
Nea Demokratia

Constantin MITSOTAKIS
Premier ministre
Président du Parti

Dora BAKOYIANNI, MP
Secrétaire d'état du Premier Ministre

Stefanos STEFANOPOULOS, MP
Secrétaire International

18 Rigillis Street
GR - 10674 Athinaï
Tel: +30/1/72 42 824
Fax: +30/1/72 14 327
Tlx: 210856 nd gr

Hongrie
Kereszténydemokrata
Néppárt

Laszlo SURJAN, MP
Président du Parti
Ministre de l'Aide Sociale

Sandor KARCSAY, MP
Secrétaire International

Nagy Sándor u. 8
Tel: +36/1/155 3658
Fax: +36/1/155 5772

X Hongrie
Magyar Demokrata Forum

József ANTALL, MP
Premier Ministre
Président du Parti
Vice-Président de l'UDE

Tamás SZABO, MP

- 6 -

György CSOTI, MP
Secrétaire International

Bém Tér 3
H - 1027 Budapest
Tel: +36/1/115 9698
Fax: +36/1/156 8522

Iles Féroé
Hin Föroyski
Folkaflokkurin

Jógvan SUNDSTEIN, MP
Vice Premier Ministre
Président du Parti

Anfinn KALLSBERG, MP
Chef du groupe parlementaire
Secrétaire International

P.O. Box 23
FR - 110 Tórshavn
Tel: +298/1/7600
Fax: +298/1/7708

Islande
Sjálfstaedisflokkurin

David ODDSSON
Premier Ministre
Ancien Maire de Reykjavik

Valhöll
Háaleitisbraut 1
105 - Reykjavik
Islande
Tel.: +354 / 1 / 82 900
Fax.: +354 / 1 / 82 927

Liechtenstein
Fortschrittliche
Bürgerpartei

Ernst WALCH
Secrétaire International

Feldkircherstraße 5
FL - 9494 Schaan
Tel: +41/75/25 395
Fax: +41/75/22 123

- 7 -

Malte
X Partit Nazzjonalista

Edward FENECH ADAMI, MP
Premier Ministre
Président du Parti

Nool BUTTIGIEG-SCICLUNA, MP
Secrétaire International

Austin GATT, LLD
Secrétaire Général

Dar Centrali P.N.
28 Triq id Duluri
Pietà
Tel: +356/623 641
Fax: +356/242 886

Norvège
Hoyres Nevadorganisasjon

Kaci Kullmann FIVE, MP
Président du Parti

John G. BERNANDER, MP
Vice-Président du Parti

Svein GRONNERN
Secrétaire Général

P.O. Box 1536, Vika
Stortingsgaten 20
N - 0117 Oslo 1
Tel: +47/2/42 94 20
Fax: +47/2/42 21 41
Tlx: (8) 120701 norpr

Portugal
Partido do Centro
Democratico Social

Diogo FREITAS DO AMARAL, MP
Président du Parti
Ancien Premier Ministre

Largo Adelino Amaro da Costa, 5
P - 1196 Lisboa Cedex
Tel: +351/1/86 11 71
Fax: +351/1/87 37 12
Tlx: 14337 cds p

- 8 -

X Royaume Uni
Conservative Party

Rt.Hon. John MAJOR, MP (*)
Premier Ministre
Président du Parti

Sir Geoffrey PATTIE, MP
Vice-Président du Parti
Président du Comité de l'UDE

32 Smith Square
GB - London SW1P 3HH
Tel: +44/71/222 9000
Fax: +44/71/222 1135

Suède
Moderata Samlingspartiet

Margaretha af UGGLAS, MP
Porte-parole des affaires étrangères

Lilla Nygatan 13
Box 1243
S - 11182 Stockholm
Tel: +46/8/236 180
Fax: +46/8/216 123
Tlx: 19136 nyhetsb s

Suisse
Christlich-Demokratische
Volkspartei

Eva SEGMÜLLER-WEBER, MP
Présidente du Parti

Klaraweg 6
Postfach 1759
CH - 3001 Bern
Tel.: +41 / 31 / 44 23 64
Fax.: +41 / 31 / 44 24 30
Tlx.: 911301 cvp ch

Tchécoslovaquie
Ceskoslovenska Strana
Lidova

Antonin BAUDYS
Vice Premier Ministre

Josef LUX, MP
Président

Jiri KARAS, MP
Vice-Président

- 9 -

Zdenek KREJCI
Secrétaire International

Revolucni 5
CS - 11015 Praha 1
Tel: +42/2/231 5451
Fax: +42/2/232 4720

Tchécoslovaquie
Krestanskodemokratické
Hnutie Slovenska

Jan CARNOGURSKY, MP
Premier Ministre de Slovaquie
Président du Parti

Nabrezi Kpt. Jarose 4
CS - Praha 1
Tel.: +42 / 7 / 46 308

Tchécoslovaquie
Krestansko-Demokraticka
Strana

Vaclav BENDA, MP
Président

Karlovo Nam. 18
CS - Praha 2
Tel: +42/2/29 86 76

Pavel TOLLNER, MP
Vice-Président

Hynek KRATKY
Secrétaire International

Sokolská 39
CS - 12000 Praha 2
Tel: +42/2/235 1454
Fax: +42/2/235 1454

X Turquie
Anavatan Partisi

Mesut YILMAZ, MP (*)
Premier Ministre
Président
Vice-Président de l'UDE

Trafik Hastahanesi
Karsisi 13, Cad.no: 3
Balgat - Ankara
Tel: +90/4/286 5053
9AA 8082

- 10 -

Etats-Unis
Republican Party

Jack BUECHNER
Président du NRIIA

Dwight D Eisenhower Center
310 First Street, S.E.
Washington, D.C. 20003
USA
Tel: +1/202/863 8500
Fax: +1/202/783 0228
Tlx: 701144 rnc wsh ud

Union des Jeunes
Démocrates Européens

Klaus WELLE
Président

Thierry KUNICKI
Vice-Président

Arthur WINKLER-HERMADEN

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 21 0
Fax: +43/1/515 21 270

Union Européenne des
Classes Moyennes

Ursula BRAUN-MOSER, MEP

Union Européenne
Féminine

Marilies FLEMMING
Présidente

Maria SCHENK
Secrétaire Générale

Kärntner Straße 51
A - 1010 Wien
Tel: +43/1/515 210
Fax: +43/1/512 2468

Groupe des Démocrates
Européens

Sir Christopher PROUT
Président

Harald ROMER
Secrétaire Général

- 11 -

Invités spéciaux:

Jan Bielecki, Premier Ministre, Pologne

Lojze Peterlo, Premier Ministre, Slovénie

Franjo Tudjman, Président, Croatie

Alija Izetbegovic, Président, Bosnie-Herzégovine

Tunne Kelam, Estonie

Valdis Steins, Lituanie

Egidijus Klumbys, Lituanie

Virgilijus Cepaitis, Lituanie

Illar Hallaste, Lettonie

Sali Berisha, Albanie

מייקל
סאמי
9/9/91

אאא, חוזם: 10754

אל: רהמש/512

מ-: פריס, נר: 128, חא: 120991, זח: 1800, דח: ב, סג: סו,

בכב

סודי/מידי

אל : נהל אירופה 2

דע : השגריר לונדון (כהול לבוקר עבור לונדון -לבקשתכם)

מאת: אהוד גול, פריס

פגישת רוהם עם רוהם בריטניה.

הפגישה נתקיימה בכנין עיריית פריס. מן הצד הכריטי נכחו בנוסף לרוהם מייגור שני יועציו המדיניים ומצדנו בנוסף לרוהם השגריר סופר, המנכל בן אהרן והתם.

מייגור פתח השיחה בנושא השבויים והנעדרים וביקש לקבל עדכון על מאמציו של מזכל האום בנדון ועל התפתחויות הימים האחרונים ובעיקר לגבי גורלו של הנווט רון ארד. רוהם הסביר שטרם קיבל הפרטים המלאים לגבי התרחשות אתמול והבהיר שאנו מצפים לקבל ידיעות מהמזכל על תוצאות מגעיו עם האיראנים (שהח ווליטי) לגבי ארד כאשר עבורנו זהו השלב החשוב ביותר בדומה. אנו מגלים אופטימיות ומקוים להתפתחויות קונקרטיות תוך שמירה על פרופיל פומבי נמוך וזהירות בהתבטאויות כדי לא לחבל במאמצים לקבלת מידע על השבויים שעודם בחיים. הסורים והאיראנים אינם מנדבים אינפורמציה דבר המקשה עוד יותר על מאמצינו לקבלת מידע על גורל 7 הנעדרים. לשאלת מייגור השיב שמיר שברור לנו כי ארד עודנו בחיים. לגבי האחרים איננו יודעים

מייגור ציין שלהם ענין רב בשחרור בני הערובה שלהם בהקדם (וייט ומאן). גם בידי העיראקים אזרח בריטי ואין להם כל פרטים בשל הגישה הבלתי רציונלית של המנהיגות העיראקית.

רוהם העלה נושא נוסף את תהליך השלום והועידה המתוכננת. הוא הדגיש שלונדון הפכה לאחרונה למרכז התודעויות פלשתיניות כאשר הקו המסתמן ממפגשים אלה הינו קשוח ביותר. מייגור העיר שמפגשים אלה אינם זוכים לכל עידוד או תמיכה בריטית. הם אומנם אינם צד בתהליך שכן 'לא גילתם התענינות בככ' אולם בריטניה להוטה לראות התקדמות בעקבות שלב הפתיחה. לדבריו זוהי מחויבות כל הצדדים להסיר מכשולים. הוא מודע לקשיי רוהם ולאילווצים הפנימיים אולם יש להניע את התהליך בכל זאת. רוהם הגיב שאכן אנו מעונינים בכך על אף הכרתנו שלא תהיינה שיחות קלות, אולם לפחות צריך להתחיל כאשר נכנס בהדרגה לעומק כל השאלות. רוהם הסביר שלאחר כינוס הפתיחה שטרם נקבע מיקומו ייפתח המום הבילטרלי. ועדות המשנה והמום הדו צדדי יהיו מכריעים כאשר בפגישות האזוריות יידונו נושאי מים, אנרגיה, בטחון אזורי. שמיר הסביר שעדיף שהשיחות הדו צדדיות תתקיימה באזורנו כאשר לגבי מפגש הפתיחה אין זה הכרחי.

מייגור פירט בקצרה ביקורו בבריהם והתיחס למשבר ביוגוסלביה כ'מאד מכוער ומסוכן'.

כאשר לוועידת ה-E.D.U ציין שמיר שיהיה זה רצוי שנהיה חלק ממסגרת זו. גאוגרפית אנו באסיה אולם קשרינו עם אירופה מתהדקים במקביל וברצוננו להשתלב במסגרות הכלכליות האירופיות. מייגור הבטיח לשוחח עם הקולגות שלו בנדון כאשר לדבריו בעוד האינטרנציונל הסוציאליסטי מתחיל לאכד גובה צובר ה-EDU פופולריות.

רוהם בריטניה העלה את הנושא העיראקי. לדבריו היתה החלטה מועביט בשאלת הפוטנציאל הגרעיני העיראקי ברורה ביותר והדגיש בפני רוהם נחישות דעתם לא לאפשר תרמיות עיראקיות. לשאלת רוהם אמר מייגור חד משמעית שהם מקווים לראות את סאדאם חוסיין מחוץ לתמונת הכת ועל אף שלא רצה להכנס לפרטים סיכם שהם 'נחושים להיפטר ממנו'. הוא אף ביקש מרוהם כל מידע שישראל תוכל להושיט בהקשר להתחמשות עיראק מחדש בנשק השמדה המוני ונענה שנמשיך לשתף עמם פעולה בחילופי מידע.

מייגור פירט את העמדה הבריטית אליה שותפות ארהב ובריהם שיש להקים מנגנון פיקוח על אספקות נשק שיבטיח אך ורק התחמשות הגנתית ויאפשר לוודא מי בונה כח המהווה איום. העריך שאילוא היה מופעל מנגנון כזה קודם לכן ניתן היה אולי למנוע את מלחמת המפרץ ומוטב לעשות זאת עכשיו על אף הקשיים והמגבלות. העיר שבעקבות התרחשויות עיראק ובריהם העולם נכון יותר מתמיד לשיתוף פעולה כאשר גם תהליך השלום באזורנו למרות השוני שבו הינו דוגמא לכך.

בסיום השיחה העלה רוהם בריטניה את נושא ההתנחלויות כשטחים והיקשה אם אין בזה לעכב ההתקדמות בתהליך שכן האלמנטים הקיצוניים הערביים יצביעו בעת המום על ההתנחלויות כגורם לפיצוץ וכידיד המודע לבעיתנו הוא מבקש לא לתת תרוצים לקיצוניים. רוהם שמיר הגיב שלצד הערבי לא יחסרו סיבות לחבל בתהליך. איננו מכחישים שהבעיה הטריטורלית היא החשובה ביותר, נשוחח על כך במסגרת המום ונגיע לתוצאות. יש הגזמה בנושא, איננו מקימים התנחלויות כל יום ויש תוספות אוכלוסין להתנחלויות קיימות. תוספת של כמה אלפי תושבים אין לה אימפקט.

לסיום הביע מייגור רצונו לביפגש שוב בהקדם, סדר היום שלו כולל השתתפות בקרוב בוועידת חבר העמים הבריטי וכן נסיעה ליפן, אולם ברצונו לשלב ביקור אצלנו בתאריך מוקדם ביותר מה עוד שירושלים היא העיר היפה ביותר שראה עד עתה. רוהם סיכם שמקווים לראותו אצלנו בקרוב ונשמח לפוגשו.

אהוד גול.

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר, 2, ביין, ארבל, 2, כנצור, סולטן, ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

כ"ה
9/9
12/9

אאא, חוזם: 10367

אל: רהמש/485

מ-: פריס, נר: 118, תא: 120991, זח: 1500, דח: מ, סג: סו,

בכב

סודי/מידי

אל : מנכל אירופה 1

מאת: הציר, פריס

פגישת רוהם שמיר-רוהם קרסון 12/9.

הפגישה במטיניון נמשכה כ-חצי שעה באוירה ידידותית מאד והשתתפו בה מצידנו השגריר, י.בן-אהרן, א.פזנר, א.גול והח'מ. מצידם היועצת הדיפלומטית של רוהם.

רוהם בירך את הגב קרסון וציין השבחים לה זכתה מהנשיא מיטראן אתמול במסיבת העיתונאים.

רוהם סקר עיקרי מאמצי השלום והדגיש את חשיבות של עצם פתיחת התהליך. נותרו מספר בעיות כגון שאלת היצוג הפלסטיני, אנו הצענו משלחת ירדנית פלסטינית כי לירדן תפקיד חשוב בפתרון הבעיה הפלסטינית שהרי רוב הפלסטינים הם ירדנים. רוהם סיפר בהקשר זה על חלקה של ירדן בסיוע לשלוש מאות אלף הפליטים הפלסטינים שגורשו מכווית באכזריות והביע תמיהה על כך שאף אחד בעולם הערבי ומחוצה לו אינו זועק נגד הטרגדיה הזו.

רוהם העלה גם את אתגר העליה הגדולה מבריהם והנטל הכלכלי הכבד הכרוך בקליטתה. הזכיר שהעלה הנושא עם מיטראן ושנשיא צרפת הסכים שזו בעיה אנושית ושישראל יכולה לפנות לאירופה ולבקש את סיועה.

רוהם הזכיר גם נושא הערבויות מארהב שאין להן שום קשר לתהליך השלום והביע את בטחונו שבסופו של דבר נקבלן כי הוא סומך על חוש הצדק של העם האמריקני.

באשר ליחסים הבילטרליים בין צרפת לישראל הדגיש רוהם הצורך להדקם ולהרחיבם בעיקר בתחום הכלכלי, המסחרי והמדעי.

רוהם קרסון הגיבה שהם מאד מעונינים בפיתוח הקשרים הכלכליים וציינה שהקשרים המסחריים אינם מספיקים בניגוד לקשרים המדעיים שהם טובים.

השגריר הגיב שישראל מעונינת בהשקעות צרפתיות, ישראל אומנם מדינה קטנה אך צרכנית גדולה והשוק הישראלי מהווה פוטנציאל חשוב לתעשיות הצרפתיות שעדיין לא גילו את ישראל בגלל חששות לא מוצדקים ובגלל החרם למרות קיומו של חוק צרפתי נגדו. קרסון הגיבה שצרפת היתה הראשונה לחוקק חוק נגד החרם אך היא מסכימה שיש לתת דחיפה ממשלתית להידוק קשרי הסחר. היא גילתה שאתמול נפגשה עם שר המסחר דומניק שטרוסקאהן וזה הביע בפניה לבקר בישראל ושהיא נתנה לו את ברכתה, ועודדה אותו לעשות כן.

רוהם שמיר ציין עבודות התשתית הגדולות כולל בכנין הצפויות בישראל והזמין חברות צרפתיות ליטול חלק בהן.

השגריר התייחס לכך והדגיש החשיבות שמשלחות תעשינים יגיעו ארצה ושתינתן דחיפה ממשלתית גם להתקשרויות בין התעשיות המתוחכמות של שתי המדינות שאינן מתחרות אלא משלימות אחד את השניה.

רוהם קרסון הגיבה שבתחום הבריאות צרפת קונה סקנרים שהוא מוצר מתוחכם ובהיותה שרת התעשייה היא היתה זו שפתחה בפני אלסינט את דלתות מערכת הבריאות הצרפתית.

השיחה הסתיימה בדברי רוהם שמיר שהביע תקוותו שהיחסים הביולטרלים בין שתי המדינות אכן ילכו ויתפתחו כך שיניבו תוצאות חיוביות, ובדברי קרסון שהביעה תקווה לפתיחת תהליך שלום באיזורינו דבר התלוי במידה רבה ברהמ ישראל.

אלדן.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1, בנצור, מצפא,
כהן, כלכליחב', ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

סססס

א"כ
מ"ס 5
9/91
ביקור
מ"מ

אאא, חוזם: 10368

אל: רהמש/486

מ-: פריס, נר: 119, תא: 120991, זח: 1500, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי

אל : אירופה 1

מאת: א.פזנר, פריס

פגישת רוהם-נשיא צרפת. ביום 11/9/91 באליזה.

רוהם נועד 11/9 אחהצ בארמון האליזה עם הנשיא מיטראן בשיחה השתתפו גם שר החוץ של צרפת רולאן דומא והיועץ הדיפלומטי של הנשיא, ומצידנו השגריר והחומ.

רוהם פתח והודה לנשיא על שהוא מקבל אותו ביום עמוס כזה והנשיא השיב שלעונג לו תמיד לקבל את ראש הממשלה.

רוהם :

יש לנו כבר מסורת שבכל הזדמנות אפשרית אנחנו באים אליך לקבל עצתך. אנחנו מתכווננים להכנס למום לשלום בנינו לבין כל ארצות ערב. ישנן עוד מספר שאלות הדורשות לפתור וחשוב לנו לדעת מה היא עמדתך לגבי הנסיון הזה שאנחנו מייחסים לו חשיבות רבה. חשוב להתחיל במום ישיר פנים אל פנים. אנחנו מעוניינים בחמיכת צרפת בתהליך הזה.

הנשיא :

(בחיוכ): לא רציחם את צרפת ואתם כנראה מעדיפים את הרוסים. בקשר למום אינני מאמין שהוא יצליח אך לא נעשה דבר כדי להכשילו. אינני יודע אם יש סיונות אחרים שיצליחו יותר. אתם דורשים יותר מדי בקשר ליצוג הפלסטיני-אתם רוצים לבחור את בעלי השיח. בקשר להתנחלויות - זו בעיקר בעיה ביניכם לבין האמריקנים. אינני מאמין שמדובר כאן במכשלה גדולה, העיקר הוא להתחיל במום עם הפלסטינים, שנחלשו מאד מאז מלחמת המפרץ. כמובן שלא נעשה דבר שיכול לקלקל את סיכויי ההצלחה אך לא הייתי מתערב שאתם תצליחו.

רוהם : עבורנו זה מהלך חשוב. אנחנו הרי ניקח סיכונים עם פרטנרים כמו סוריה.

הנשיא : ומה עם הסעודים ?

רוהם : אינני יודע בקשר לסעודים אך מדינות ערביות אחרות ביטאו את רצונם ללכת איתנו למום דבר שתמיד רצינו ואנו מאמינים שיש לכך סיכוי.

הנשיא : באשר לעיראק הרי פתרנו את בעייתכם.

רוהם : לדעתנו עוד לא גמרנו עם עיראק.

הנשיא : ובכל זאת את עיקר המלאכה עשינו.

דומא : בעיראק הבעיות מתחילות מחדש עם הכורדים ויש לנו בעיות בקשר ליישום החלטות האום איתם.

רוהם : אם מותר לי לחזור לענין הפלסטינים הרי הצענו משלחת משותפת ירדנית-פלסטינית. אנחנו מחכים לכייקר לדעת אם אכן יש משלחת. אם פתרנו את הבעיה הזאת אפשר יהיה לגשת להתחלת המום.

הנשיא : צריך להתחיל במום למרות הספקות.

רוהם : אף פעם לא התנגדנו לנוכחות אירופה במום. היו לנו ספקות בקשר להשתתפות האום אך תמיד רצינו לראות אירופה יותר אקטיבית. אני מקווה שצרפת תהיה לעזר בתהליך בעתיד.

הנשיא : ישראל חשובה לנו ואני מאחל לכם כל טוב.

דומא : אמרנו פומבית שאנחנו תומכים במאמץ הזה.

רוהם : אנחנו עוסקים עכשיו בקליטת העליה מברהם. כשהם באים לארץ קטנה כשלנו-יש לנו קשיים בכל. זכותנו לבקש עזרת הקהילה הבינל לכך כי זאת משימה הומניטרית. יש לנו מספר קשיים בקשר לערבויות שאנו מבקשים מהאמריקנים ואני מקווה שהדברים יבואו על פתרונם. אך יתכן שנצטרך לפנות גם לאירופה.

הנשיא : תעלו את הבעיה ונדבר על כך.

רוהם : אנחנו לא יודעים מה יהיה מצב היהודים בבריהם בעתיד, אנו תמיד דואגים לגורלם. בינתיים הענינים מתפחחים בברהם ללא שפיכות דמים אך תמיד יש לנו דאגות בקשר לבני עמנו. קליטת העליה היא משימה גדולה.

הנשיא : חבל שבינתיים אתם צריכים להקדיש משאבים כל כך גדולים למאמץ הבטחוני.

השגריר סופר : אולי אפשר להזמין לבקר אצלנו ? מזמן לא היית בישראל.

הנשיא : זה אפשרי-אם לא הייתי נשיא הייתי בודאי מבקר אצלכם מזמן הרי הייתי בישראל כבר 6-7 פעמים.

השגריר סופר : אמר שמזמן לא ביקרו שרים צרפתיים בישראל והיה רצוי שיבואו אישים צרפתיים רמי מעלה לביקור בארץ.

דומא : הגיב בחיוב לרעיון.

בסוף השיחה שהתנהלה באווירה ידידותית חזר הנשיא ואיחל לראש הממשלה הצלחה במשימותיו.

פזנר.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ר/מרכז, @ (רם),
אמן, @ (מצב), ממד, איר, סולטן, בנצור, מצפא

סססס

EDU/1991/1989
11.9.1991

Paris Declaration 1991

Final Draft

adopted by the Party Leaders of the European Democrat Union on
September 13, 1991

The Party Leaders of the 29 member parties from 21 European countries met for their 14th conference on 11 to 13 September 1991. Also present at the meeting, which was hosted by Jacques Chirac, were a number of observers and guests from like-minded parties from all over the world.

Under the chairmanship of Dr. Alois Mock, Austrian Minister of Foreign Affairs and EDU Chairman since 1979, the EDU Party Leaders adopted the following declaration:

I. The End of Socialism

The events of the last three weeks have seen the death of Socialism, finally buried in the place where it all began.

For the parties of the Centre Right this is a triumphant moment. For years our opponents boasted of an unstoppable tide towards Socialism. But in the end the only tide was towards freedom, a tide that has brought the strongholds of the Communist dictators in Europe crashing to the ground. The future lies with us.

In the Soviet Union, the attempted coup presented the people with a clear choice; either to return to the dark days of tyranny, or to embark on a new path to freedom and prosperity. We all know how they chose, and chose decisively. We pay tribute to the courage of those who died and of all those who risked their lives to preserve the Soviet Union's fragile liberty. We pay tribute also to the inspiring leadership of President Yeltsin. It was his determination and bravery which ensured the failure of the coup. His leadership will be crucial in the coming months as he, his fellow republican leaders and President Gorbachev chart the future of the Soviet Union. We also express our admiration for President Gorbachev who showed enormous strength under considerable duress and our pleasure that he is restored to office to continue the path of reform.

Socialism is everywhere on the retreat. Nowhere has its demise been more spectacular than in the countries of Eastern and Central Europe or the Soviet Union. Elsewhere a quiet but impressive revolution has been going on. Developing countries now talk the language of the social market economy and start to practise the politics of democracy. And in Western Europe, Socialist Governments find themselves adopting the economic policies of the centre-right.

We rejoice in the onward march of freedom and democracy. We welcome the converts to our cause. The principles for which we stand have been fully vindicated. In Europe, the years of hostility and division - which communism caused - between East and West are at an end. In the last decade of this tumultuous century, our European family is resuming the path to progress and a brighter future. And beyond Europe, the end of Socialism means that we can look forward to the advent of a more stable and peaceful world in which more and more people enjoy the fruits that democracy and social market economy can bring.

II. Our Values

The 1990s will be a period of unparalleled development in the whole of Europe. The era of collectivism and socialism is over. The socialist experiment has left behind nothing but poverty, social misery and environmental degradation with which the new democratic leaders of Europe have to wrestle.

The Europe of the 1990s will be underpinned by the principles of the Paris Charta that was signed November 21, 1990: Free enterprise. Free trade. Private property. Together these form the bedrock of market economy. And they stake out the fault line between our ideas and socialism.

Privatisation, deregulation and freedom of choice will be the principles which guide the practical policy in tomorrow's Europe as today's. They will engender vitality and prosperity in the West. It is the only possible path to prosperity for the East.

It is the duty of EDU parties and likeminded parties to take the lead in this historic task. Our parties never had to abandon their principles. They have stood the test of history.

The Western socialists and social democratic parties can only play a retarding role. They can hinder and delay, but not stop the search towards prosperity and freedom.

The social policy of socialist societies have proved dismal. The old, the handicapped, the sick and the workers - they were the real victims of socialism.

A sound social policy must be based in respect for the individual and the family. The State should support and enhance them, not to try to take their place. By doing so the task of the State will not be overburdened. Thus the State can concentrate on those things that only the State can and must perform.

The EDU will extend its activities to the emerging likeminded parties of Central and Eastern Europe, including the former Soviet Union. By giving advice, sharing experience and offering support from the Western countries we can contribute to the necessary transformation in the East. The Eastern parties can contribute with fresh ideas and new experience to the dynamism of the West. This mutual sharing of experience will be one important source of inspiration for the 1990's.

History shows that there always are risks of setbacks and conflicts. Thus it is necessary to safeguard freedom and peace through a realistic defence commitment and a formation of a new European peace order.

The EC is gradually being shaped as centerpiece of Europe. Thus, it is important that all European countries should be able eventually to become full members of the Community, if they so wish.

III. Eastern Central and Eastern Europe

Events in Eastern Central and Eastern Europe taking place over the last two years, and particularly in the last four weeks in the Soviet Union, clearly demonstrate that communism is finally leaving history. It is exciting after inflicting gigantic harm on humanity, impoverishing the lives of generations.

We strongly uphold the right of all peoples to self-determination as a fundamental principle of international law. The fight of peoples in Eastern Central and Eastern Europe against communism, and their fight for national independence greatly enrich European history.

The desire for freedom cannot be shattered and strangled. Nations suffering under the yoke of communism by rising against the communist system also initiated their struggle for liberation: In this historical process to end socialism, the struggle of democrats in today's Soviet Union joins a new order.

1. The 'Soviet Union'

The transition of the Union of Soviet Socialist Republics to a new and liberated union of free republics was dramatically accelerated by the failure of the communists' three-day coup in August 1991.

We congratulate the peoples of the Soviet Union on their successful fight for democracy: we are glad to note that the communist coup failed because of the people in the Soviet Union and their democratic convictions, which have already taken a deep-rooted hold. The road to democracy and the rule of law, the road to freedom can no longer be blocked by the forces of bondage exerted by the socialist system. We hope that by free and equal negotiations between all republics a permanent new order of co-operation can emerge in what was so far the Soviet Union.

We support the process towards a new Union of Republics which we look forward to welcoming to the global community of democracies: democracy, protection of human rights, fundamental freedoms, ethnic groups and minorities, recognition of the right to self-determination, rule of law and social equity will make the new union an important force for peace in the world.

We happily take note of the restoration of the independence of the three Baltic states and welcome them back to the community of European nations.

We cheer the disintegration once and for all of the instruments of the socialist system, such as the KGB, which have brought so much suffering. We expect the authorities of the new union to honour all outstanding international agreements and undertakings and to ensure that Soviet nuclear weapons remain under strict central control and that the responsibilities for them is not fragmented. We expect the democratic successor of the Soviet Union to contribute their initiatives to the establishment of a European peace order and to accelerate measures leading to further disarmament.

The efforts required to establish an efficient social market economy in the republics and in the new union must now be made by the parliaments and governments of the union and republics themselves.

We resolve to continue to provide assistance of a character which will support political and economic reform in the Soviet Union, where we can be certain that sensible reforms are being implemented or planned: we strongly support the 6 point plan recently announced by Prime Minister Major as current Chairman of the G7, and welcome the decisive role he has played in coordinating the Western response.

As Party Leaders of those free parties in Europe that have always resolutely opposed Socialism and were never led astray by socialist ideas, we recognise our special responsibility to develop democratic parliaments and parties. Consequently, and heeding the request of like-minded forces in today's Soviet Union, we have decided to form an Action Committee for Democracy: it will be a forum for all EDU parties to coordinate their respective activities and assist emerging like-minded political parties in the new union and the republics in developing functioning democracies: by

contributing facilities, other material support and safeguarding their democratic development.

The EDU Party Leaders will ensure that the parties associated within the framework of the IDU will contribute to the task as well.

2. Estonia, Latvia, Lithuania

The EDU Party Leaders welcome the restored sovereign states of Estonia, Latvia and Lithuania to Europe and will support their application for UN membership. They will contribute to the political, economic and cultural reconstruction of these traditional European cultural nations. They expect Estonia, Latvia and Lithuania to accede the Council of Europe quickly and thereby undertake the obligations for democracy and the protection of ethnic groups and minorities.

3. Albania, Bulgaria, Romania

We follow with great interest the progress made towards democracy in Albania and Bulgaria. We will send observer delegations to monitor the elections in Bulgaria. This elections are of utmost importance for the establishment of democracy in that country.

The economic problems facing these countries can only be solved when a genuine democratic system provides legitimate government endorsed by the people.

We urge Romania to take the first step towards democracy by holding free elections that are internationally monitored and recognized.

4. Yugoslavia

The EDU Party Leaders condemn the ongoing civil war in Yugoslavia. It is their utmost objective to stop it immediately. We therefore fully support the EC peace conference. If the ceasefire is not observed, we will call on all CSCE members to suspend all help and support to those responsible. We will consider the international recognition of Slovenia and Croatia if the ceasefire is not observed.

Following acceptance of the EC proposals of September 1, 1991 by all parties involved in the conflict in Yugoslavia, the EDU Party Leaders urgently call for an immediate end to violence and bloodshed; demand that the Yugoslav army return straightaway to their barracks and place itself again firmly under political control.

We extend our unconditional support to the peace conference convened by the Twelve and chaired by Lord Carrington. In addition to representatives of the EC and the six republics and two autonomous provinces of Yugoslavia, the conference should also include countries bordering on Yugoslavia.

It must be the objective of the peace conference to find a durable solution for the six republics and two autonomous provinces based on the freely expressed will of their peoples.

It will be of special importance to hold free elections. They have already been held in a majority of the republics, but not at a federal level, in Kosovo and Vojvodina. The federal government thus has no democratic legitimacy. The peace process must include internationally monitored protection of political, cultural, social and economic rights of ethnic groups and minorities of today's Yugoslavia. In this respect it is necessary to have immediate action in the autonomous provinces of the Kosovo and the Vojvodina, part of the Republic of Serbia: restitution of political representation on the basis of free elections, and of the social, economic and cultural rights of the Albanian people in the Republic of Serbia. In cooperation with other parties, the EDU will offer its good offices to achieve participation of the Albanian population in the impending elections in Kosovo under fair conditions and international supervision.

IV. Building a New Europe

We confirm our full support for the building of a new Europe as envisaged by the Intergovernmental Conferences of the European Community. In our Helsinki Declaration 1990 we have already experienced the principles we follow in our political action to contribute to a success of the said Conferences. They should bring about a big leap to a more united, politically effective new Europe, which is open to all European democracies which are able to meet the political and economic obligations of full Community Membership.

We took note of interim reports established by our Committees on European Policies and on Security questions. Their work is an important contribution to our political action.

In view of the ongoing negotiations on the various European levels we have instructed those Committees to continue their work on the basis of the principles we have adopted in Helsinki last year, and to report on their work continuously.

V. Strengthening International Partnership

We emphasise our common commitment to strengthening the international order. The Gulf Crisis showed that the United Nations can act to restore international peace and security. We want to use the end of Communism and the relaxation of global tensions to build on this achievement - both in the Middle East and throughout the world.

We are determined to work to strengthen the United Nations - to enhance its ability to protect human rights, to maintain peace and security and to deter aggression. We support a reinforcement of the UN's peacekeeping role, and want the UN

to help avert future conflicts by making clear to potential aggressors the consequences of their actions.

The liberation of Kuwait has upheld the rule of law and reaffirmed the support of the international community for the peaceful resolution of disputes and proper respect for human rights - principles which are essential to the conduct of relations between civilised states. We expect that in those countries supported by the United Nations special emphasis should be placed on the importance of human rights as set out in the United Nations' Universal Declaration on Human Rights. We support the maintenance of sanctions against Iraq until all relevant UN Security Council Resolutions have been fully implemented. We assert that the Iraqi people deserve the opportunity to choose their leaders fairly, openly and democratically.

We support the steps being taken to ensure that there is no repetition of the Iraqi Government's assault on the Kurdish minority.

We strongly support US Secretary of State Baker's initiative for a peace conference on the Middle East and hope that the Soviet Union will play its full part in helping that Conference reach a successful conclusion. A just and lasting peace between Israel and her Arab neighbours should be based on UN SCR 242 and 338, ~~and the principle of territory for~~
achieved by direct negotiations
peace.

We regard with satisfaction the prospects opened by the restoration of security in Lebanon. We urge all hostage-takers and those with influence over them to ensure the immediate and unconditional release of all hostages.

We strongly support the proposal of M. Jacques Chirac, Chairman of R.P.R., to establish a convention under the auspices of the UN, to prevent further proliferation of conventional high-tech weapons and sensitive technologies for producing weapons of mass destruction and their carriers. We equally support the G7 recommendations for an extension of the principle of transparency to international transfers of conventional weapons and associated military technology; a strengthening of the principle of consultation among leading arms exporters with the aim of agreeing a common approach to the guidelines which are applied in the transfer of conventional weapons; and action to prevent the building up of disproportionate arsenals. We support the G7 recommendations with regard to non-proliferation of nuclear, biological and chemical weapons and missile delivery systems. We also strongly support the initiative by Prime Minister Major for a UN register of conventional arms transfers.

Recent tragedies have highlighted the need to reinforce UN disaster relief arrangements. We support proposals to improve procedures for release of resources from within the UN system and support from donor countries, the designation of a high-level official responsible for directing a prompt international response to emergencies and more effective use

by the UN of its early warning capacity to alert the international community to impending crises.

We condemn the brutal persecution of the Shiite, Kurdish, Arab, Turkoman and Christian population of the northern provinces of the Iraq that amounted to a gross violation of Human Rights.

We ask all our member parties to continue governmental and private relief measures for the homeless and displaced members of the Kurdish people: we recognize and commend the actions of Turkey in coping with the huge influx of Kurdish and other northern Iraqi refugees at very short notice. We request all our members to strive for a definite solution of the problems of these people which would ensure for them the full enjoyment of their democratic rights and freedoms as enshrined in relevant international treaties, agreements and other pertinent documents.

Recognising our responsibility, we have decided to devote part of our future work within EDU to help seek peaceful solutions in the Middle East. In this context, we discussed our ideas with Israeli Prime Minister Yitzhak Shamir, who was a guest at the deliberations of the Party Leaders' Conference. We decided that an EDU delegation would visit the leaders of the Arab world in their region and organise a seminar on the subject in Paris under the auspices of the Vice Chairman of the European Democrat Union, M. Jacques Chirac, Chairman of R.P.R.

VI. Towards Freer Trade

It is essential that progress towards free trade throughout the world be sustained. Trade is the lifeblood of the world economy. Only free trade can provide the standard of living to which we aspire and relieve the plight of developing countries. We are determined to resist protectionist pressures both within Europe and beyond. It is crucial to the future prospects of the world economy that the GATT Uruguay round should succeed. Its failure would only lead to an outbreak of protectionism, a decline in trade and lost jobs. Trade wars have all too often led to conflicts of a more grievous kind. We welcome the personal commitment of the G7 Leaders to the success of the negotiations before the end of 1991 and their readiness to intervene if differences remain to be resolved.

VII. Environment

We are determined to meet the environmental challenges of our time. Pollution is no respecter of national or political boundaries. We confirm our belief in sustainable development - not a policy of no growth, but a policy of green growth. Growth that furnishes the means to safeguard the planet in a manner which itself respects the environment. This is the essence of eco-social market economy. We look forward to the UN conference on Environment and Development next year. The EDU will contribute along the lines of the report of our

9
Committee on Environment, chaired by the Finnish Environmental Minister, Mrs. Sirpa Pietikäinen.

We hope to reach agreement at the earliest opportunity on a framework convention on climate change and on principles for the management, conservation and sustainable development of all types of forests, leading eventually to a framework convention. In Europe, we are acutely aware of the disastrous environmental legacy of Communism. We are ready to assist the new democracies as they begin to cleanse landscapes blighted by years of economic mismanagement and blatant disregard for the environment.

מקל
מיקל
רנה סניס
9/9/9

אאא, חוזם: 30241
אל: רהמש/1812
מ-: פריס, נר: 295, חא: 300891, זח: 1800, דח: ר, סג: סו,
בכב
סודי/רגיל

אל: מנהל אירופה 1

מאת: השגריר, פאריס

הנדון: האיחוד הדמוקרטי האירופי-בקור רוה'מ

יועצו של הנשיא מיטראן הודיעני שמיטראן יקבל את רוה'מ שמיר ב-11/9 בשעה
.1630

סופר

חפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1

סססס

Handwritten notes:
כונן/יחידה
10/10
10/10
10/10
10/10

אאא, חוזם: 28181
אל: רהמש/1672
מ-: לנדן, נר: 2026, תא: 280891, זח: 1700, דח: מ, סג: סו,
בכב
סודי/מידי

אל: מנהל אירופה 1

מאת: הציר, לונדון

49

פגישת רה'מ - רה'מ מייג'ור. לשלך חוזם 17649 ו-17842 מה-19 דנא.
1. טרם ברור אם אכן ישתתף רה'מ מייג'ור בכנס בפריז, בגלל האירועים
בבריה'מ השתנה גם הלוי'ז של מייג'ור.

2. כעת מתארח מייג'ור אצל הנשיא בוש בחופשה פרטית ובתום חופשה זו עומד
לבקר, כנראה ביום ראשון, במוסקבה, וייתכן מאד שבהמשך גם ייבקר בסין
ובהונג-קונג. הובטח לנו שברגע שיהיו להם פרטים לגבי עצם השתתפותו, ואם
בכלל, בכנס בפריז, יודיעונו.

מרון

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2

סססס

זמן הניס

מ ב ר ק נ כ נ ס מ ס ו ו ג

קניין רוחני
ה' תש"ס
9/91

אאא, חוזם: 18547
אל: רהמש/1034
מ-: בון, נר: 226, תא: 190891, זח: 1800, דח: מ, סג: סו, כבכ
סודי/מידי

אל: מנהל אירופה 1

מאת: השגריר-בון

הנדון: פגישת ראה'מ - הקנצלר

שלך חוזם 17650 מהיום

דיברתי עם מילר, משלכת הקנצלר.

הלה אמר לי שטרם נפלה החלטה אם הקנצלר ישחתף באירוע, מה עוד שההתרחשויות האחרונות מעלות ספק מסויים לגבי עצם קיום האירוע. מכל מקום, מסרתי לו המועדים האפשריים לפגישה והוא יתקשר עמי כאשר תהיה בידו תשובה.

נבון

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1

סססס

ניו יורק
מכתבים
9/91

אאא, חוזם: 17651
אל: רהמש/973
מ-: המשרד, תא: 190891, זח: 1055, דח: מ, סג: סו,
בכב
סודי/מידי
103.01

אל: השגריר האג

דע: השגריר, פאריס

נדון: פגישת רה'מ-רה'מ לוברס

1. רה'מ ישהה בפאריס בין 11.9-13.9 לרגל כינוס ה-EDU (האיחוד הדמוקרטי האירופאי המאגד המפלגות האירופאיות השמרניות). הוזמן לכנס ע'י ז'אק שיראק.

2. ככל הידוע לנו גם רה'מ לוברס ישחחף בכנס. רה'מ מבקש להפגש עמו. מועדים אפשריים: ב-11.9 אחה'צ בין 18:00-16:00 או ב-12.9 בין 09:00 ל-11:00.

אנא טיפולך.

מנהל אירופה 1

19 באוגוסט 1991

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, איר, @ (עמית734)

סססס

התחלה
בינקות התחלה
בטאריים

אאא, חוזם: 2738
אל: רהמש/156
מ-: המשרד, תא: 040891, זח: 1414, דח: ר, סג: שמ,
בכב
שבד 10101
63551
שמור/רגיל

אל : שטוקהולם-כספי

הנדון : הופעת רה'מ בפני האיחוד הדמוקרטי האירופאי
לשלך נר 13 מ-2.8.91

1. נכונה הידיעה כי רה'מ הוזמן ע'י ראש עיריית פריס להופיע בפני ועידת האיחוד הדמוקרטי האירופאי.
2. מדובר בתאריכים שבין 13-16.9.91.
3. שוקלים קביעת פגישה בין רה'מ לבין ראשי מפלגות שמרניות. נעדכנך כאשר תתקבל החלטה סופית בנדון.

אירופה 2
4 באוגוסט 1991

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, איר, איר, 2, כהן

סטסט